

GALERIA

MAYO 2016

Nº 18



IES VASCO DE LA ZARZA

"El tsunami", por Lucía De La Cruz Hernández. 3.º ESO C





Contenidos

3 LA MAGIA DE ROALD

4 EVENTOS

DIA DE LA DISCAPACIDAD:
UNA SENSIBILIDAD DIFERENTE.
UNA FORMA DIFERENTE DE VER LA VIDA.
ENTREVISTA A VÍCTOR GARROSA.
CUARTA SEMANA DE LA CIENCIA:
DOMÓTICA Y ROBÓTICA.
I CERTAMEN DE MONÓLOGOS.
HUMANOS VERSUS ROBOTS.

16 LITERATURA

CONVERSACIONES CON GUSTAVO
MARTÍN GARZO Y RAQUEL LANSEOS.
LA DOBLE CARA DE LA IMAGINACIÓN.
XIII CERTAMEN LITERARIO.
LOS CAPRICHOS DE LA SUERTE.

26 APPS EN EL AULA

TWITTER EN CLASE DE HISTORIA.
MARKETING PRESENTATIONS.

30 MÚSICA

TO BE A MUSICIAN /SER MÚSICO.

32 NATURALEZA

ANIMALES PINTADOS CON LAS MANOS.
VISIONES.
EL CAMBIO CLIMÁTICO.

40 ANIVERSARIOS

EL CARRO DE HENO, UNA OBRA DE
TEATRO DE CELA.
RUBÉN DARÍO: CIEN AÑOS DESPUÉS
DE SU MUERTE.
EL DESTINO CONTRA FERNANDO EL
CATÓLICO.

46 CIENCIA

LA PRECISIÓN DE LA MEDIDA PUEDE
CAMBIAR LA REALIDAD.
EDIFICIOS DE ENERGÍA NULA, CERO
EMISIONES DE CO₂.

57 CULTURA CLÁSICA

¿UN AÑO BISIESTO?

62 DEPORTE Y SALUD

DIETA MEDITERRÁNEA EN EL "VASCO".
EL DEPORTE DE ORIENTACIÓN.
PRIMEROS AUXILIOS.

66 ARTE

HISTORIA DEL ARTE. ALGUNAS VISITAS A
NUESTRO PATRIMONIO ARTÍSTICO.
¿FOTOS EN LOS MUSEOS?

73 OTRAS CULTURAS

ENTREVISTA A JACKIE.
ENTREVISTA A STEVEN.

77 VIAJES

VIAJE CULTURAL A BÉLGICA.
EXCHANGE VASCO DE LA ZARZA - KWG
2016
VOYAGE CULTUREL À PARIS.
OUR VIEWS FROM ENGLAND.

97 FOTOGRAFÍAS

103 AGRADECIMIENTOS

*Imagen: Máscara de carnaval en homenaje a
Gustave Klimt. Elena Vicente Ripoll. 3.º Eso C*

La Magia de Roald

En 2016 celebramos el centenario del nacimiento de **Roald Dahl**, el conocido novelista y escritor de relatos para niños y no tan niños en lengua inglesa, ¿quién no recuerda haber leído o visto en el cine su *Matilda* o su *Charlie y la Fábrica de Chocolate* o sus *Gremlins* o quizá su *Esio Trot*? Fue un hombre enamorado del don que otorga la escritura y defensor a ultranza de la pasión por la lectura y hemos querido rendirle un modesto homenaje trayendo a la revista algunas de sus palabras de manera que sean el comienzo de esta Galería 18 y que nos inunden de su fuerza y de su magia.

*“I have a passion for teaching kids to become **readers**, to become comfortable with a book, not daunted. Books shouldn't be daunting, they should be funny, exciting and wonderful; and learning to be a reader gives a terrific advantage. (...) So Matilda's strong young mind continued to grow, nurtured by the voices of all those authors who had sent their books out into the world like ships on the sea. These books gave Matilda a hopeful and comforting message: You are not alone. (...) And above all, watch with glittering eyes the whole world around you because the greatest secrets are always hidden in the most unlikely places.*

Those who don't believe in magic will never find it.”

*“Tengo pasión por enseñar a los niños a ser **lectores**, a que se sientan cómodos con un libro, no intimidados. Los libros no deberían intimidar, deberían ser divertidos, emocionantes y maravillosos; y aprender a ser lector otorga una gran ventaja (...) Así, la joven y fuerte mente de Matilda continuó creciendo, acunada por las voces de todos aquellos autores que habían lanzado sus libros al mundo como barcos en el mar. Estos libros le dieron a Matilda un mensaje esperanzador y reconfortante: No estás sola. (...) Y, sobre todo, mira con ojos brillantes el mundo que hay a tu alrededor porque los grandes secretos están siempre escondidos en los lugares más insospechados.*

Aquellos que no creen en la magia, nunca la encontrarán.”



Día de la Discapacidad

Una sensibilidad diferente...

Por **Ana Gutiérrez Medina**
Orientadora del Centro

El alumnado del IES Vasco de la Zarza celebró el Día de la Discapacidad a través de varias actividades de sensibilización.

En los últimos años ha habido un progreso significativo, especialmente desde todos los agentes de la comunidad educativa, en reconocer y abordar de manera proactiva la inclusión real y efectiva de las personas que sufren alguna discapacidad. Sin embargo, siguen muchas veces excluidas y tratadas de forma dife-

rente. Los profesores y profesoras del IES Vasco de la Zarza, conscientes de esta situación, quisieron hacer partícipes de esta idea a sus alumnos y alumnas, muchos de ellos con necesidades educativas especiales, a través de un evento pedagógico, con el objeto de resaltar el talento y la sensibilidad artística.

El jueves 3 de diciembre, con motivo de la celebración del Día Internacional de las Personas con Discapacidad, los alumnos del IES Vasco de la Zarza llevaron a cabo simultáneamente un acto y varias acciones educativas, bajo la coordinación del Departamento de Orientación y en colaboración con profesores de diferentes Departamentos Didácticos.

Alertar sobre la situación y la vulnerabilidad de los niños con discapacidad, llamar la atención sobre su invisibilidad en algunas ocasiones, y destacar las expresiones creativas co-

mo manifestaciones de la genialidad, fueron los principales móviles de esta iniciativa cuyo broche de oro fue la proyección de Audiovisuales y Carteles y la decoración de los pasillos por los alumnos y alumnas, que fueron colgando lazos solidarios con mensajes en todos los idiomas para sus compañeros con discapacidad.

Así, quedó constancia de que la creatividad se manifiesta a través de multiplicidad de canales, que la inclusión es una oportunidad de aprendizaje y que todos tenemos una sensibilidad diferente...



Una forma diferente de ver la vida. Crónica del día

Por **Andrea López del Pozo** y
Víctor Andújar Barreda
4.º ESO D

Música con “una métrica diferente”

El evento del salón de actos dio comienzo con unas palabras del poeta José María Muñoz Quirós, jefe del Departamento de Lengua y Literatura, y de Juan Carlos Rodríguez de la Fuente como director del centro. Seguidamente Jaime Rodríguez, presidente de Pronisa, explicó en su intervención las actuaciones que lleva a cabo esta asociación en defensa de los derechos de las personas con discapacidad y terminó lanzando un mensaje a los estudiantes: “No debéis mirar a los discapacitados con pena sino como miráis a cualquiera de vuestros compañeros”.

A continuación, la música y la poesía deleitaron a los asistentes, entre ellos los alumnos de 4.º A, 4.º D y 3.º E, quienes participaron bien colaborando en la organización, tocando el piano, recitando poemas, o con un manifiesto a favor de la inclusión y la igualdad. Así, en el salón de actos sonaron piezas de Beethoven, cuya sordera no le impidió ser un gran músico, y se escucharon algunos de

los poemas del libro “Una métrica diferente”, compuesto por textos inspirados en personas con discapacidad. Entre los lectores, además de los alumnos, se encontraban los poetas José Pulido, Ana Agustín, Julio Collado y Ester Bueno. Especialmente emotivo fue el momento en el que dos alumnos de 4.º D con Síndrome de Down leyeron unos poemas escritos para la ocasión, su lectura arrancó el aplauso más efusivo por parte del público.

Para cerrar este acto, Ana Gutiérrez Medina, del Departamento de Orientación del centro, agradeció la implicación de los alumnos por, según sus palabras, “haber iluminado con sus ingeniosidades el instituto” y por demostrar día a día que “la educación inclusiva es real”.

Deporte para todos

Al mismo tiempo, en el pabellón deportivo del centro, alumnos y profesores de Educación Física celebraban una jornada de deporte adaptado que incluía cuatro juegos, entre ellos el



llamado Goalball, basado en el deporte paralímpico del mismo nombre creado para personas invidentes. Otra de las actividades realizadas fue un circuito guiado, en el que, por parejas, se trataba de atravesar una serie de obstáculos, un miembro de la pareja daba indicaciones al otro que llevaba los ojos vendados.

Los alumnos participaron entusiastamente; en palabras de Fernando Martín, profesor de Educación Física, “la jornada ha sido un éxito y ayudará a que los alumnos adquieran la capacidad de ponerse en el lugar del otro, aunque lo cierto es que no necesitamos un día para acordarnos de la discapacidad”.

Entrevista a Víctor Garrosa

Por Víctor Gómez Rojas,
4.º ESO D

“Hay gente que te rechaza por tener una discapacidad física, sin conocerte, sin pensar cómo eres intelectual o físicamente”

Víctor Garrosa estudia 1.º de Bachillerato en el IES Vasco de la Zarza y tiene 16 años, los mismos que lleva conviviendo con una discapacidad. Como él mismo nos explica, tiene una parálisis cerebral infantil que afecta a los miembros inferiores y un poco a los superiores, sobre todo a la parte izquierda de su cuerpo; además, su campo de visión es de un 50%. Pero ni esta pérdida de visión periférica ni la limitación de movilidad le impiden soñar y conseguir los objetivos que se propone; para ello, cuenta con el imprescindible apoyo moral de sus seres queridos.

Pregunta: ¿Cómo afecta esta discapacidad a tu día a día?

Respuesta: A mi día a día no afecta. Mi vida ha empezado así, yo lo llevo lo mejor que puedo, no tengo complejo de ningún tipo. Hago todo lo que puedo, dentro de mis posibilidades, e intento llevar una vida normal como una persona cualquiera.

P: ¿Encuentras muchos obstáculos, ya sean físicos o provocados por personas con prejuicios?

R: Alguna vez, hay gente que te rechaza por el hecho de tener una discapacidad física y no se para a pensar cómo puedes ser intelectual o interiormente.

P: ¿Qué aspectos cambiarías de tu entorno y qué le pedirías a las personas que te rodean y que tratan contigo a diario?

R: De mi entorno no cambiaría nada. Y a las personas que tratan conmigo quizá les pediría comprensión o empatía en algunos casos... A mis compañeros de clase sí que les diría que se pongan en mi lugar para entender por qué tengo determinadas adaptaciones.

P: Cuando se trata de sensibilizar a la población, se insiste en la idea de que en realidad todos somos discapacitados en unas cosas y tenemos capacidades para otras. ¿Cuáles son tus mayores virtudes o fortalezas?

R: Pues no sé... que no me gusta cerrarme, porque soy una persona muy abierta, sociable, me gusta hablar con todo el mundo y que la gente me vea tal y como soy. Intento cada vez hacer más

cosas de las que haría una persona sin ninguna discapacidad.

P: Creo que muchas personas en el instituto admiramos tu fuerza de voluntad, tu afán de superación, ¿crees que la discapacidad te ha hecho más fuerte en este sentido?

R: Pues a lo mejor sí y a lo mejor no, pero es que no lo sé, porque yo nací así..., y cuando naces así, tienes que aprender a vivir con ello y aguantar todos los problemas que se te vengan encima. No sé otra forma de vivir, no sé si sería más valiente o más cobarde o cómo sería.

P: ¿De dónde sacas tanta energía? ¿Consideras que las personas que te quieren son un apoyo imprescindible en tu día a día?

R: Sí. Una persona discapacitada sin el apoyo de su familia no sale adelante, porque necesita mucho apoyo moral. Aparte de que tú tengas fuerza de voluntad, necesitas ese apoyo moral de tu familia y de tus seres queridos. Además, cuando eres pequeño, ellos son los que pelean por ti, para que tú puedas ir avanzando, para que puedas ir consiguiendo metas.

P: ¿Por qué te parece necesario celebrar el Día Internacional de la Discapacidad?

R: Yo creo que no sería necesario celebrar un día específico para nosotros, porque todo el mundo tiene unos defectos, todo el mun-



do tiene unos problemas. De lo que se trata es de que la gente nos vea como unas personas normales y corrientes, sin ningún prejuicio, porque de hecho la palabra discapacitado ha desaparecido del diccionario, ahora se habla de personas con necesidades especiales o con otras capacidades. Creo que lo más importante es que la gente se sensibilice y que no mire solo lo exterior, que intente mirar el interior de cada persona, sea como sea.

Cuarta Semana de la Ciencia



Por **Rafael Mesa, M.^a Luisa Palma**
y **Mercedes Velasco**
*Jefes de los Departamentos de Ciencias Naturales,
Física y Química y Tecnología*

El primer contacto que los alumnos tuvieron con este tema fue el 20 de octubre, ya que algunos de ellos visitaron el centro de automática y robótica en Arganda del Rey, dentro de sus jornadas de puertas abiertas.

Ya dentro de las fechas previstas, del 4 al 8 de abril, el montaje de pequeños animalitos y barredores moviéndose en un tablero desper-

taron, en nuestros alumnos de 1.º de ESO, la curiosidad de cómo hacer un robot de forma sencilla con elementos básicos que todos manejamos. En un nivel superior, en la [visita a CITA \(Centro Internacional de Tecnologías Avanzadas\)](#) estudiantes de 3.º de ESO programaron un robot de manera que fuera capaz de realizar distintos retos. En ambos tipos de talleres, la impre-



Alumnos de 3.º de ESO en CITA.

sora 3D se hizo realidad como un instrumento que, a partir de ahora, será cada vez más frecuente entre nosotros.

En Bachillerato y Formación Profesional, gracias a la **exposición de Zennio Avance y Tecnología S.L.**, empresa ubicada en Toledo y dedicada a la fabricación de autómatas en el campo de la domótica, pudimos descubrir cómo se puede vivir en un espacio de pequeñas dimensiones transformando la ubicación del mobiliario y generando diferentes ambientes: salón, comedor, estudio, dormitorio, baño e, incluso, una discoteca, simplemente accionando una aplicación en el móvil; y cómo la do-

mótica puede transformar nuestros hábitos en relación a la seguridad y ahorro energético.

Dos profesores del departamento de robótica de la **Universidad de Salamanca** nos hicieron una demostración del funcionamiento de Roomba, un robot aspirador que nos limpió el suelo del escenario como muestra de su saber hacer, sin protestar ni cansarse, y nos informaron de que el mayor uso de los robots se produce en la fabricación de coches, en el campo militar y que, poco a poco, se va introduciendo en nuestro hogar. La **visita a CesviRecambios**, en el polígono de Vicolozano, nos mostró que la robótica no sólo es útil en el montaje si-

no también en el desguace de vehículos, a través de una planta totalmente automatizada. Dos profesores de nuestro centro permitieron comprobar a un grupo de alumnos de 2.º de Bachillerato, en el aula de automatización y robótica, el funcionamiento de un robot industrial a pequeña escala.

De la mano de uno de los profesores de Matemáticas del instituto recordamos, desde los primeros robots en el cine con la introducción de María en Metrópolis, pasando por Terminator, RoboCop o Yo Robot, hasta otros más actuales como Transformers o Wall-E. La mayoría de nosotros salimos de la charla pensando “¿qué misión desempeña cada uno de los autómatas en la historia narrada de cada película? Tengo que verlas”.

Mucho esfuerzo y dedicación pusieron nuestros alumnos en elaborar y exponer sus relatos de manera graciosa y divertida, que ni Eva Hache lo hubiera igualado, en el **I Certamen de Monólogos**. “Nuestra vida entre robots y autómatas”.

¿Robótica sí o robótica no?, ese fue el duro debate mantenido por alumnos de 4.º de ESO, donde expusieron, con argumentos verídicos y fundamentados, las ventajas e inconvenientes del papel desempeñado por las nuevas tecnologías y de su influencia en la evolución del ser humano.

Y por último, nuestro agradecimiento a todos aquellos profesores que, de una manera u otra, han hecho posible la realización de las diferentes actividades de esta IV Semana de la Ciencia.





Algunos retazos de...

ma, me suelte piropos, y limpie la casa, así jubilo a tu madre y la mando con sus amigas de vacaciones!, verás lo que iba a descansar la tarjeta de crédito... “

*Antonio Martín Sánchez,
2º ESO B*

Monólogos Ganadores

“Mientras me tomaba el café, me puse a ver el periódico, robótica por todas partes(...) -Mira, un robot que enseña alemán a los niños... ¿a los niños? ¡buah! esto ya es lo más, tiene que ser igual de cabezota y cuadrículado que ellos, que inventen uno de la región de Sevilla... así tiene salero y alegría, que es lo que les falta. En la sección de naturaleza, había escrito un artículo sobre una cucaracha robot que recoge comida, pobre de quien se la encuentre en el plato, o incluso... que se la lleve a la... y empiece a crujiir. (...)

¡Aaaaay!, con esto de los robots, a lo mejor... me pueden inventar uno para que me haga la comida, me diga lo guapo que soy (... aunque eso no me hace falta), recoja mis cosas, me haga la ca-

“¿Alguna vez habéis enseñado a vuestro abuelo a usar un ordenador? ... No lo hagáis.

Yo hice la prueba, mi abuelo se compró un portátil... no sé para qué quiere un portátil si se mueve menos que un teletubbi en una cama de velcro.

Mi abuelo lo que necesita es un ordenador más fijo que Arbeloa en el banquillo del Madrid, que bastante tiene ya con mover la mano hacia el teclado.

Total, que empezó a usarlo y descubrió el Buscaminas, en qué momento oye, ya tiene rango funcionario, ¡vaya nivel! ¡Y también ha descubierto el solitario! Me dice a veces que me quede viéndole... yo me siento envejecer allí, ¡qué lentitud!... Tengo que afeitarme 3 veces por partida.

Y ya por si esto fuera poco, mi abuela ha descubierto la teletienda. Se iba a comprar un robot aspirador, y en ese momento pasó el típico primo gilipollas que siempre sientan en la mesa de los pequeños y dice: "yo otro". El primero lo probamos en su casa, iba por buen camino...pero no entendió el concepto de escalera... no era el único... la única escalera que ha visto en su vida mi abuelo es la del póker.

Luego pusimos el de casa de mi abuela, pero allí es más inútil que Messi tirando penaltis. Mi abuela no limpia...fusila manchas. Está obsesionada con la limpieza, estás comiendo y te limpia las migas antes de darte el pan."

*Carlos Roldán Piñero y Javier Jiménez del Val
1º Bachillerato D*

Monólogos con Menciones de Honor

"La robótica... ¡Qué fantástico mundo es este! ¿No creéis? Los robots, máquinas con cierta autonomía que pueden llevar a cabo diferentes acciones tan dispares como los Transformers, que se dedican a destruir todo a su paso, o la Thermomix, que te hace unos guisos para chuparse los dedos. Desde que tenemos ese cacharro en casa, ya no oigo a mi padre decir aquello de: Echo de menos la comida de mi madre...

Los robots son, sin duda, pura tecnología innovadora, ¡Qué ingenio! Bueno, que para ingenio una de las novedades de estas últimas exposiciones que escuché el otro día en la tele es un collar para las vacas. ¡Un collar para las vacas! Que te dice dónde está cada una, para que no las pierdas por el campo. Ahora mismo me estoy acordando de mi abuelo, que era un ganadero de toda

la vida. Cuando se le perdía una vaca, se iba montaña pa´ arriba, montaña pa´ abajo. Ahora me le imagino con una pantalla llena de lucécitas, y te preguntaría: ¿Y esas luciérnagas? Pues no abuelo, no son luciérnagas. Son tus vacas, y como haya una estampida va a parecer la noche de agosto, la de lluvia de estrellas."

*Daniel Bores Martín,
2º ESO A*

"Si hay algo en lo que se notan las tecnologías para bien es en el turismo... ahora vas a Madrid y ves a todos los guiris y japos con sus GPS y tablets, nadie se pierde. Eso sí, antes... antes, eso era un desastre, te veían con cara de ahí y ¡pfff!... Me acuerdo la primera vez que salí de Ávila con mi hermano mayor (él había salido al pueblo de al lado) y en medio de la Gran Vía se nos acerca una guiri de muy buen ver y me suelta "Excuse me, the centre of Madrid?" (ojo, estábamos en la Gran Vía) nos da un mapa...pero... ¡qué mapa!!! De esos que los desenrollas y vas pensando "¡esto no lo doblo como antes en mi puta vida!" y, cuando lo doblo, suelto "hermano que si te fijas hemos aparcado mal!" y añado "aún así, ¿qué había preguntado esta?"... que ¿el centro de Madrid? Me quedé pensando y dije... "Mmm the centre of Madrid, Luka Modric, Toni Kroos and James Rodriguez! Me dio un sopapo... Se ve que a los GUIRIS estos no les gusta que digas James y no "jeims" como dicen ellos. "

*Diego José López Jiménez,
3º ESO B
y Cosme Hernanz Gilbert,
3º ESO D*

HUMANOS VERSUS ROBOTS ¿QUÉ NOS DEPARA EL FUTURO?



Por **alumnos y alumnas**
de 4.º ESO A y C

¿Es la Robótica un avance o un retroceso en nuestra civilización? ¿Son mayores las ventajas o los inconvenientes? Algunos de nuestros alumnos y alumnas de 4.º curso de ESO compartieron con nosotros sus argumentos, a favor o en contra, en un debate que, aunque ferviente, fue muy respetuoso y tremendamente reflexivo e interesante, ilustrado con cifras e imágenes y salpicado incluso de vivencias personales. Exponemos aquí un resumen de las ideas que plantearon.

4.º ESO A: **Juan, Cristina, Ana, Julia, Miguel, Marina, Carmen Gómez, Ana Belén, Leticia, Levi, Victoria y Carmen Sierra.**

Argumentos a favor:

- La importancia de la robótica en el avance científico.
- El papel de la tecnología en la ayuda humanitaria.
- La robótica en entornos de trabajo peligrosos para los humanos.

- La robótica y su impacto positivo en la economía.
- El desarrollo biológico gracias a la robótica.
- La ayuda de la robótica en ciertas discapacidades.
- La robótica en la industria.

4.º ESO C: **Daniel, Gloria, Vicente, Antonio, Fernando, Manuel, Silvia, Nerea, Elia, Karen, Natalia y Blanca.**

Argumentos en contra:

- Desarrollo de la robot-dependencia.
- Gran consumo de energía.
- Aumento de la contaminación.
- Acrecienta la explotación de seres humanos.
- Causa de accidentes mortales.
- Aumenta el desempleo.
- Deteriora las relaciones humanas.

Premio al mejor orador u oradora:

- **Gloria Tejedor García**, 4.º ESO C.
- **Juan Martín Muñoz**, 4.º ESO A.

Conversaciones con: Gustavo Martín Garzo ...

Por Alonso Díaz Robledillo y Lucía Irati Fernández Jiménez,
2.º de Bachillerato A



“Un escritor nunca sabe por qué escribe lo que escribe, la obra surge de una necesidad, se presenta como una llamada a la que no queda más remedio que atender... se perfila un personaje o una imagen y, poco a poco, dejándose llevar, el escritor llega a un lugar nuevo, lleno de cosas que contar.”

Gustavo Martín Garzo

El escritor vallisoletano Gustavo Martín Garzo y la poeta jerezana Raquel Lanseros han compartido con los alumnos del último curso de bachillerato opiniones, anécdotas y referen-

cias sobre su vida y obra en sendas conferencias sobre literatura enmarcadas dentro del programa “Encuentros literarios en Institutos de Educación Secundaria”, organizado en colaboración con la Subdirección General de Promoción del Libro.

Para Martín Garzo sus libros son como sus hijos, diferentes momentos de su vida y, si se tuviera que decantar por uno, sería “El pequeño heredero”, que aborda algunos de los temas centrales en su obra como son la infancia y la relación con la mujer.

Su truco para escribir es la constancia: ponerse todas las mañanas y escribir al menos una página en la que refleje la musicalidad de las palabras. No vuelve a ella hasta que ha terminado el libro, el cual en ese momento deja de ser suyo para pasar a pertenecer al lector, como un hijo cuando se emancipa. A Martín Garzo le gustaría que esos hijos literarios pasaran por la personal mirada de Víctor Erice, un cineasta de culto.

Después de estudiar Ingeniería Industrial y más tarde Filosofía y Letras en

la especialidad de Psicología empezó a escribir regularmente queriendo dedicarse a este oficio; para ello, se inspiró en sus escritores favoritos como Juan Marsé y Miguel Delibes. Esta visión de su futuro no la tenía tan clara en la adolescencia, momento en el que leía “La isla del tesoro” de Stevenson y “La metamorfosis” de Kafka. Libros que recomienda, junto a “El guardián entre el

“Su truco para escribir es la constancia: ponerse todas las mañanas y escribir al menos una página en la que refleje la musicalidad de las palabras.”

centeno” de J. D. Salinger y “Sangre Fría” de Truman Capote, como novelas imprescindibles para leer a nuestra edad; en el ámbito poético, destaca a la polaca Wislawa Szymborska, Premio Nobel de Literatura en 1966.

Anima a quien quiera ser escritor a leer todo lo que acabe en sus manos y a no estar ni un día sin escribir, para él ese es el mejor método de aprendizaje.



“Que no crezca jamás en mis entrañas esa calma aparente llamada escepticismo. Huya yo del resabio, del cinismo, de la imparcialidad de hombros encogidos...”

Raquel Lanseros, *Invocación*

...y Raquel Lanseros

Cuando a Raquel Lanseros le preguntaron en el colegio qué quería ser de mayor, contestó: profesora y poeta; de eso ella no se acuerda, pero su madre perfectamente. Un poco más adelante, a medida que fue creciendo, lo que realmente quería era viajar, conocer nuevas culturas. Hoy en día ha tenido la suerte de hacer realidad todos esos sueños.

Se siente más identificada con sus últimos libros, ya que los ha escrito la persona que es ahora, aunque sienta ternura por aquellos poemas antiguos que

escribió la Raquel del pasado de la que aseguro que claramente todavía queda algo. Por eso, no se puede decantar por un solo libro suyo ya que cada uno es como los dedos de la mano, diferentes pero necesarios. Con esos mismos dedos escribe en su cuaderno, que siempre lleva consigo, los versos, las ideas, las inspiraciones que le surgen a lo largo del día visitando lugares, hablando con amigos, los mismos que la animaron a que empezara a publicar. También le ha ayudado su admiración por los poetas de la Generación del 98, del 27 y del 50 y por su abuelo, que le recitaba a Calderón de la Barca.

“La poesía es un vehículo privilegiado para comunicarse con los demás que permite expresar mucho con pocas palabras.”

Para ella la poesía es un vehículo privilegiado para comunicarse con los demás que permite expresar mucho con pocas palabras. Afirma que últimamente la presencia de la mujer está equilibrando

la balanza, hecho que la satisface.

Al igual que Gustavo Martín Garzo, nos recomendó a Wislawa Szymborska, ya que sus poemas están llenos de esperanza. También destaca a Mario Benedetti y el libro de Pablo Neruda “20 poemas de amor y una canción desesperada” cuyo lenguaje sigue vigente, un libro para leer en plena adolescencia, como ella hizo, y que marca para siempre.



Composición tridimensional. Laura Blanco González. 3.º ESO-C

Además de trabajar distintos planos de la Lengua, he intentado trabajar el déficit de atención –actitud que, en mayor o menor medida, presentan los alumnos– sobre algo, de manera creativa: durante cuatro o cinco sesiones, hacer y rehacer, escribir y reescribir..., este poema.

José Santana
Profesor de Lengua y Literatura

La doble cara de la Imaginación

Como un caballo blanco es la imaginación
o un caballo negro
para crear nuevas palabras, mejorar y
presentar en clase mejor y más bonito
el cuaderno.
Un caballo que embreado a gusto y bien
nos lleva por el buen camino para aprender
por ejemplo
a hallar la raíz cuadrada de un número,
o la suma, o la resta.

Pero puede ser también la imaginación
un caballo negro
cuando corre y se desboca sin control
e impide hacer lo que hay que hacer
llevándonos queriendo o sin querer
por el camino de la confusión
hasta esa zona oscura del suspenso
y sufrimiento.

Cuando no deja centrarnos en lo que explica
el profesor es un caballo negro y muy negro.

Por tanto, atención, mucha atención
a los sustantivos, adjetivos y verbos.

Por **Natalia Pestaña García, Mónica Martín Durán,**
Petrisor Teodor Bucur y Yassine Far,
1.º ESO D

Diseño de un marca páginas. Alicia Ramirez Diaz. 3.º ESO-C



XIII Certamen Literario

Commemoramos este año el centenario de la muerte del gran poeta nicaraquíense Rubén Darío. Por ello, todos los trabajos presentados en las categorías A y B incluyen en su título o en su composición el siguiente verso extraído de su conocida "Sonatina":



*“Y en un vaso olvidada se
desmaya una flor”*

CATEGORÍA A

Alumnos de Bachillerato y Ciclos Formativos

1.º Premio - Ana Barroso García - 1.º Bachillerato A

ALMA FLORECIDO

A diferencia del megalómano, quien en sus intentos de cisne apenas llegaba a Pato Feo, Rudel era un alma repleto de lirios, rosas, geranios, claveles... Es decir, un manjar de esos típicos que, si te preguntaran “¿eres tonto o comes flores?” y contestaras sin más dilación “como flores”, pues inmediatamente te vendría a la cabeza la imagen de Rudel, siempre tan apuesto, amable, honesto..., ¡inefable!

Porque si no se caracterizara por humano y la retórica floral fuera literal lo ingeriría empapando mis encías con el jugo de su dulzura, sabiduría, compostura, alegría... ¡Qué digo, lo hago ya! Utilizo sus recursos con los que describía su persona a fin de custodiar su memoria olvidadiza.

Cita de Rudel en la cual enmarcaba su ser: *“A cada acto que realicéis en la vida, atribuidle su cualidad merecida: si practicáis bondad una flor crecerá a su medida; si practicáis maldad, en cambio, una mancha acaparará las vecinas, las flores. La oscuridad apaga la vida.”*

Quién diría a Rudel que usurparían su vida pocos años después. El “ni siquiera Pato Feo” hipócrita de Cortillo se acercó para aprovecharse de su Alzheimer con ojitos de niño y cuchillo afilado; a domicilio fue pintando cuan Picasso despavorido el alma de nuestro protagonista, empapando las flores de un negro tedioso. Las pocas flores supervivientes fueron arrancadas de cuajo por la soledad, incertidumbre, el dolor de no saber que atormentaban a nuestro amigo...

Mientras escribo estas últimas líneas en recuerdo de tan gran hombre, admiro mientras suspiro su tallada sepultura, y **en un vaso olvidada, se desmaya una flor.**

CATEGORÍA B

Alumnos de ESO

Paula Gallego Bravo - 2.º ESO B

Mis pasos resuenan en el barro. El camino está solitario y húmedo. La fina lluvia entristece, más aún, el día. Todavía debo andar otro kilómetro hasta llegar. Los pinos brillan por la lluvia, pero no es su resplandor habitual, este es más apagado y tristón. Los perros de una finca cercana ladran al oírme llegar.

La puerta está abierta, a pesar de que no hay nadie. Entro. La fuente, goteante, llena un cubo azul, que alguna señora había llevado para limpiar, y, con las prisas había olvidado.

Vago por los pasillos que hay entre las tumbas. Leo los nombres de las gentes que antes habrían sido conocidos en el pueblo y, que ahora, sólo son recordados por su familia, en los casos de los más afortunados.

Veo los jarrones, llenos de sucia agua de lluvia, algunos rotos y otros con flores mustias. Me fijo en una lápida más modesta que las demás, hecha de materiales austeros. Es anónima y *en un vaso, olvidada, se desmaya una flor*. Es la flor más hermosa que he visto nunca. Alguien había llevado un gran frasco con muchas flores como aquella, pero ésta, al tener el tallo más corto que el resto, había sido abandonada, separada de sus hermanas. Algún alma solidaria había cogido un vaso y la colocó encima de aquella lápida. Ese lirio, tan blanco, tan puro, parecía haber perdido su vida. El agua de lluvia enaltecía su belleza salvaje.



Imagen: Máscara de Carnaval inspirada en el mundo de los dinosaurios. Alonso Sanz Arrabal 3.º ESO B

Cansada ya de ver el camposanto y también de estar mojada hasta los huesos, pensé que sería mejor volver antes de que anocheciese. Miré hacia fuera, sabiendo que no debería haber salido. Este es mi sitio, pero aún no me hago a la idea.

CATEGORÍA C

Alumnos de centros adscritos

1.º Premio - *Claudia A. P.* - 6.º A (CEIP El Pradillo)

EL ESPEJO ESTROPEADO

Había una vez un niño llamado Raúl muy listo y rico, y tenía todo lo que se le antojaba.

Un día se le antojó un espejo y sus padres se lo compraron.

Cada día se miraba al espejo haciendo muecas y sonriendo, pero siempre se veía triste.

En ese mismo día, sorprendido de lo que estaba ocurriendo, fue a comprar golosinas. Cuando vino de comprárselas, se miró al espejo, pero seguía viéndose triste, y decidió dejar el espejo en un rincón y se fue al parque a jugar y a comprar chuches. Cuando llegó al parque, vio a un ni-

ño llorando, fue a verle para ver que le pasaba y dijo:

–¿Qué te pasa? -le preguntó Raúl.

–Que he perdido a mis padres-contestó.

–Bueno, si quieres podemos buscarles juntos –dijo Raúl.

Y buscaron y buscaron y encontraron a sus padres.

Cuando Raúl fue a casa, entró en su habitación y había una luz en el rincón que venía del espejo.

Raúl se dio cuenta que el espejo solo brillaba cuando la persona que se reflejaba ayudaba o cuando estaba feliz por algo de verdad.



*Máscara de carnaval inspirada en las chucherías que comen los adolescentes.
Rubén Fernández Ramos.
3.º ESO-C.*

“Los caprichos de la suerte”

una novela (hasta ahora) inédita, de Pío Baroja

Por **José Emilio Díez Ferrer**,
Profesor de Lengua y Literatura

En 2016 se cumplen sesenta años de la muerte de Pío Baroja, que no se un número de los que suelen esgrimirse en la conmemoración de aniversarios, pero la aparición de una obra del autor justifica por sí reseñarla.

En noviembre de 2015 la editorial Espasa ha publicado una novela, hasta ahora inédita, de Pío Baroja. La edición corre a cargo de Ernesto Viamonte Lucientes. En la introducción, de cinco páginas, el profesor José-Carlos Mainer recuerda que Pío Baroja había salido de España —a la que regresaría a principios de los años cuarenta— en 1936 y en 1938, y que residió en París aquellos años. Y que la novela que nos ocupa es la tercera de la trilogía Los saturnales, cuyos otros dos títulos son EL cantor vagabundo, publicada en 1950, y Miserias de la guerra, que en 1951 no había logrado la autorización de la censura y que se publicó en 2006.

La novela está organizada en siete partes, de cinco, cinco, catorce, siete, nueve, siete y nueve capítulos, la mayoría de los cuales no supera las cuatro páginas.

Juan Elorrio, nombre que utilizará como periodista, sale de Madrid antes de acabar la Guerra Civil con la intención de llegar a Argentina por París. En el camino por

la provincia de Cuenca, Utiel, Valencia y Marsella conoce a distintos personajes, algunos solo mencionados o apenas descritos y otros que lo acompañarán en su viaje hasta París o con los que tendrá allí relación. Más allá del deambular por París y de las noticias que van llegando de España, en las que se habla de barbaridades cometidas durante la guerra, en este caso casi todas en el bando republicano aunque también alguna en el nacional, asistimos a los diálogos y encuentros con variados personajes y en distintos ambientes, la mayor parte de la obra en París.

Personajes

El protagonista, del que deja de hablarse en buena parte de la obra, es Juan Elorrio, nombre que usa como periodista quien como nombre civil había tenido el de Luis Goyena y Elorrio y que se había mostrado independiente en los escritos anteriores a la guerra, y que había desechado la primera idea de ir a la aldea donde ejercía su padre porque “en ella le tenían por un tanto heterodoxo y anárquico”, huye de Madrid porque “resultaba más que razonable el que toda persona prudente pensase en buscar una salida y colocarse a cubierto” “al ver el mal cariz

que iba tomando la revolución”. El narrador lo califica de trabajador, prudente y “poco amigo de meterse en asuntos estrechitos, ni de atropellar las jerarquías admitidas, por juzgar la época en que el destino le había hecho vivir bastante peligrosa y mediocre”.

Gloria es una mujer a la que Elorrio conoce en Utiel, que muestra la atracción de Baroja por la mujer y es uno de los grandes tipos femeninos que aparecen las obras del autor (recordemos a Lulú, a la mujer de la pensión en que vive Andrés Hurtado en el pueblo manchego en que ejerce de médico o a Petra, la madre de Manuel, en La busca)

Julia, amiga de Gloria, el diplomático inglés Evans, el escultor Barral, el viejo Pagani, o alguna de las dueñas o regentes de los hoteles de París, como Madame Latour y su hija Dorina o Emilio Muñoz, con el que Elorrio hace el viaje a París y del que no se vuelve a hablar una vez que el protagonista llega al lugar que el lector descubrirá, son otros de los personajes de esta narración.

Acción mínima

La acción es episódica y buena parte de lo ocurrido son diálogos, pretextos para que los personajes expongan puntos de vista sobre, música, literatura, manera de ser de los naturales de distintas naciones europeas... o informes de otros personajes. Se incluyen descripciones impresionistas y bellas a las que está acostumbrado el lector de Baroja.

Narrador

De la novela, escrita en tercera persona, dice el autor en el prólogo, que “hay que sospechar que quien escribió este li-

bro, medio en serio medio en broma, fue Luis Goyena y Elorrio”. El narrador se muestra en alguna ocasión omnisciente, “de haberse detenido a curiosear el interior, los dos viajeros habrían podido ver...”, pero muy frecuentemente son los personajes los que cuentan, en estilo directo o indirecto, la identidad o acontecimientos del pasado de otros personajes, con frecuente expresión de “al parecer” o “se decía”.

Una obra con la huella del autor

Como en otras novelas de Baroja, aparecen similitudes con la vida del autor, pero no es una autobiografía ni un retazo de ella, y otra vez, a partir de lo vivido, filtra, reelabora, fecunda, las sugerencias de la vida para escribir una novela. Baroja narra con fluidez porque engarza —no digo perfectamente porque si no fuera así no podría decir que engarza— todos los elementos: descripciones, diálogos, hechos... y su estilo personal, que en otros autores resultaría en ocasiones pedestre y en él es arte, aunque sí se piensa a veces, como dice el profesor José-Carlos Mainer en las notas introductorias, que la novela está “falta de una última mano”. Se aprecia que el estilo de las novelas de Baroja es distinto del estilo de las memorias (Desde la última vuelta del camino), en las que también dedica una parte a su estancia en París por aquellos años, y también maravilloso de leer.

Baroja es un observador reflexivo, y como todos los observadores inteligentes, ofrece una perspectiva personal, relaciona con sutileza hechos y personajes con actitudes vitales y lecturas sin dejar de incluirlo perfectamente en la narración. Es un poeta de la narración, que muestra ter-

nura por el débil, aunque es consciente de los defectos y capacidad de bajeza humanas y no tiene otro remedio que contarlo en esta obra, y como en sus memorias se muestra pesimista con el hombre, del que dice que “es malo, cruel y cobarde” o “el talento, el ingenio, la facultad de inventar, nada me produce una sorpresa tan grande como la bondad” o que la bondad “se da en pocos casos”.

De lectura muy fácil, puede uno hacerse una idea, incompleta por la riqueza de la obra barrojana, de la narrativa del autor: diálogos, variedad de tipos y ambientes, reflexiones variadas... Tiene la huella del autor. Y por la editorial no será difícil conseguirla, lo que modestamente se aconseja, pues su lectura no es que valga la pena, pues ninguna causa, sino que puede ayudar a olvidarlas, como todo ocio elevado.



*Máscara de carnaval homenaje a la música.
Laura Blanco González. 3.º ESO C*



Twitter en clase de Historia

Por **Adriana Carriles García**,

Profesora de Geografía e Historia. Programa Bilingüe

Aunque muchos lo consideran una distracción, Twitter puede ser un gran recurso educativo si se utiliza adecuadamente.

Se trata de una herramienta sencilla e intuitiva, con la que los estudiantes se hayan familiarizados. Precisamente por ello, su uso en el aula es una forma de sorprender positivamente al alumnado y conseguir una mayor motivación e interés hacia la asignatura. Además nuestros alumnos están totalmente inmersos en el mundo digital, por lo que es también una buena forma de enseñarles un uso responsable de las redes sociales (sobre todo en temas de privacidad y legalidad).

Para empezar, es necesario que los estudiantes abran una cuenta "académica" (de forma que su vida personal y académica queden totalmente separadas). Una vez hecho esto, ¿qué usos se le puede dar a Twitter en educación?

En mis clases lo utilizamos como **"Máquina del Tiempo"** en una actividad que, en sólo 3 años, ya se ha convertido en un clásico demandado por todos los participantes.

Se trata de ponerse en la piel de un personaje histórico e interactuar con el resto de estudiantes/personajes, creando un diálogo históricamente coherente y verosímil. Para ello, por supuesto, los estudiantes deben realizar una labor de investigación previa exhaustiva: buscar discursos o cartas de su personaje, retratos, organizar cronológicamente su vida dentro del contexto que se está debatiendo...

El proyecto se puso en marcha en el **Curso 2013-14 para trabajar la Primera Guerra Mundial** aprovechando que comenzaban las celebraciones a nivel internacional de su centenario (hagtag #WWI). El esfuerzo de investigación, la calidad de los mensajes tuiteados y la



Ejemplo de conversación.



Ejemplo de búsqueda de fuentes.



Ejemplo de personaje.

aún mayor en la “conversación” histórica.

Este año, **Curso 2015-16**, estuvo dedicado a la **Época Victoriana**, lo que nos permitió tratar múltiples temas, algunos de los cuales siguen vigentes en la actualidad, creando así una conexión entre lo aprendido en el aula y lo visto en el mundo real: el movimiento sufragista, la explotación

correcta (y respetuosa) interacción entre todos los participantes, fue un éxito y motivó que la actividad tuviera nuevas ediciones.

En el **Curso 2014-15** el tema escogido fue la **Guerra de la Independencia española** frente a las tropas napoleónicas, con una brillante actuación de los personajes y un éxito

infantil, las reivindicaciones laborales, las innovaciones técnicas y las grandes exploraciones geográficas, el colonialismo... y un encendido debate entre los escritores de la época.

¿Cuál será el tema del próximo curso? Os esperamos en

[@auladeadriana](https://twitter.com/auladeadriana).

2016 Marketing Presentations

Bilingual English Classes

Winners!

By Jacqueline Jouan

The bilingual students were assigned a project in which they had to come up with a company and product to promote. This section involved using their imaginations, collaboration, and marketing skills to create a campaign video, or visual ad to promote and sell to their customers. This project was so much fun to work on with the students as I was able to see so many inventive and creative ideas from all of them! Not only did the students come up with innovative ideas, but they also promoted the campaign ideas in really unique and compelling ways. Great job everyone! I had so much fun on this project with you all! Congrats to all the winners!

2° Eso-D

Lucia Cuesta, Sergio Garcia,
and Miriam Ruiz

This group created the New Era Television, which is an advanced TV that includes: internet, many different apps, and social and video networking services.

The group named their campaign, "YWR" (You Won't Regret.) Furthermore, they had to create a marketing strategy to promote this idea to customers. They created a double sided flyer that 's in the shape of a planet to match the name of the product. All the features and benefits were included along with a very appealing catch phrase. Well done!

New Era Television



2° Eso-E

Veronica Medina Galarza, Jorge Martin Izquierdo, Alvaro Garcia Jimenez, Carla Garcia Diaz, Andreea Tudorache

New Era Glasses

This group created New Era Glasses, which creates a virtual world for gamers! This product is portable and small and provides a 3-D virtual interactive world for players.

Their campaign idea involves a video ad that depicts a meteorite hitting earth with the words "New Era is Coming," a futuristic commercial that ables viewers to feel like they are in one of the games. Great idea everyone!

Time Breaker Watch



4º Eso-A

Julia Jimenez, Tamara Paris, Victor Calderon,
Leticia Lopez, and Cecilia Jimenez



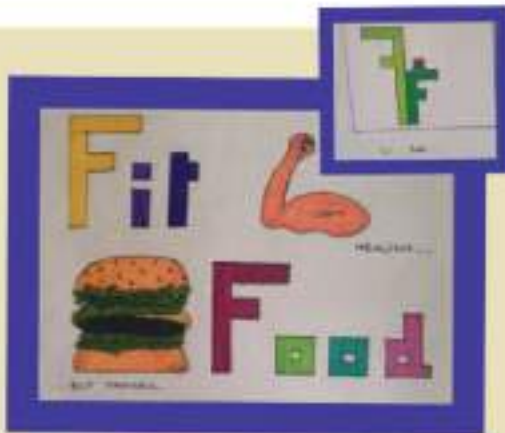
Time Breaker watch is a high-technology watch that enables you to go back and forward in time, within a limit of 24 hours.

Consumers would be able to change mistakes made in the past and have a look at what will happen in their lives. This watch will be able to prevent situations like: Natural disasters, robberies, love rejections, getting fired from work, and the list goes on.

Time Breaker's campaign was a video ad that depicts a natural disaster that occurs to a family. The family goes back in the past to save themselves using this watch. They created a very fitting catch phrase "challenge time" and a free giveaway promotion to get people interested in buying the product.

3º Eso-B/C

Ruben Fernandez, Violeta Rodriguez, Teresa Garcia, Iria Prieto, and Raquel Huerta



Fit Food

Great job to Fit Food for putting so much thought into this healthy restaurant idea!

This restaurant is catered to all ages and the idea was to promote healthy food that looks like fast food.

They decided to promote this through posters, and with an interactive video campaign that shows customers trying all the different meals on their menu. The posters were eye catching and very fun. The catchphrase "Healthy but Tasteful" was simple and helped to reinforce the benefits of their product.

To Be a Musician



/ Ser Música

By **Steven Hakes**
Language Assistant

Departamento de Inglés

Por **Steven Hakes**
Ayudante lingüístico

According to a popular anecdote, a child says to his mother, "When I grow up, I want to be a musician," and the mother replies, "Well, you have to choose one because you can't do both." When I turned 12, my father gave me a bass guitar. I've been a musician ever since. As far as the growing up part, we'll have to wait and see. I've played in rock bands, metal bands, indie bands, even dance groups, and everything in between. I've performed in dilapidated theaters in Indianapolis, in dark basements of bars in Madrid, and on ancient streets in Santander. In a band or by myself, I play music wherever I can. I don't do it for recognition or for money, but rather because music completes and fulfills me. To me, it's nothing short of magic to make music with my fingers and voice, to write songs, to make something from nothing. You have to find the thing in life that is magic for you. If that thing for you is music, like it is for me, I offer you this advice:

Según una anécdota popular, un chico dice a su madre: "Cuando sea mayor, quiero ser músico" y la madre responde: "No es posible hacer ambas cosas, tienes que escoger sólo una." Cuando cumplí 12 años, mi padre me regaló un bajo. Desde entonces he sido músico. Sobre lo de crecer, ya veremos. He tocado en bandas de rock, heavy metal, indie, dance, todo. He tocado en teatros dilapidados en Indianapolis, en sótanos oscuros de bares en Madrid, en calles antiguas de Santander. Con un grupo o solo, toco en cualquier sitio que pueda. No lo hago para ser reconocido, ni para ganar dinero, sino porque la música me completa y me llena. Para mí, hacer música con mis dedos y mi voz, componer un tema, hacer algo desde nada, son formas de magia. En la vida tienes que encontrar lo que es magia para ti. Si es la música, para ti también, te ofrezco estos consejos:

1. Start writing your own music. Playing covers is fine and a good way to begin learning an instrument but nothing compares with the feeling of listening to a song that you wrote yourself. Although your first attempts may not be very good, you have to keep going. So...

2. Practice. A lot. Every day. If you're doing what you love, it won't seem like work.

3. The internet is your best resource. Take advantage of it! I learned to play the mandolin just by watching videos on YouTube. There are a lot of free videos, documents and files that you can use to learn techniques, get ideas, and more.

4. The most important thing is to make the music that you would want to hear. Writing music is something that you do for yourself.

Rock On!

1. Empieza a componer tus propios temas. Está bien tocar versiones pero nada es comparable con la sensación de escuchar una canción que escribiste tú. Aunque tus primeros intentos sean malos, tienes que seguir. Entonces...

2. Practica. Mucho. Todos los días. Si haces lo que te encanta, no te parecerá trabajo.

3. Internet es tu mejor fuente. ¡Aprovéchala! Yo aprendí a tocar la mandolina sólo viendo vídeos en YouTube. Hay un montón de vídeos y archivos gratis que puedes usar para aprender técnicas, pillar ideas y más.

4. Lo más importante es hacer la música que tú querrías escuchar. Componer temas es algo que haces para ti mismo.

Rock On!



Animales pintados con las manos



Pato, por María Andrei, 1.º ESO E



Pulpo, por Santiago Rodríguez, 1.º ESO C



Flamenco, por María Herráez Rodríguez, 1.º ESO D

Visiones



Cambio climático, por Alba Magdalena Jiménez García, 3.º ESO C



Cambio climático, por Laura Blanco González, 3.º ESO C



Cambio climático, por Clara del Río Sánchez, 3.º ESO D

Cambio climático,
por Tamara Paris Torija,
4.º ESO A





El cambio climático

Por **María Jiménez Sáez** y
Carlota Muñoz Herrero,
1.º Bachillerato C



“La colaboración, la asociación, la combinación óptima de talentos, pasiones compartidas y conocimientos son los principales ingredientes para conseguir las transformaciones. Unamos nuestras voces para combatir el cambio climático. Ahora es el momento.”

Ian Somerhalder, Embajador de buena voluntad del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (actor en “The Vampire Diaries”)

El calentamiento global se refiere al fenómeno del aumento de la temperatura media global, de la atmósfera terrestre y de los océanos.

Pero, ¿cómo afecta esto a nuestro día a día?

- ❑ Daños en las cosechas y en la producción alimentaria.

- ❑ Las sequías.
- ❑ Los riesgos en la salud.
- ❑ Los fenómenos meteorológicos extremos, como tormentas y huracanes.
- ❑ Aumento de la temperatura global de 0’85 °C
- ❑ Progresivo deshielo de las masas glaciares, como el Ártico.



Soluciones:

La solución es una revolución energética que transforme el sistema hacia las energías renovables, la eficiencia energética y la inteligencia. El desarrollo de estas energías será una fuente de empleo y reducirá los costes de la electricidad.

Tenemos también la responsabilidad de exigir a los gobiernos que asuman políticas climáticas y energéticas que nos mantenga lejos del aumento de la temperatura de 2°C. Debemos exigir a las grandes empresas emisoras de gases de efecto invernadero responsabilidad. Y debemos exigir a los gobiernos que aprueben un marco jurídico para

que los inversores desarrollen energías renovables con seguridad.

¿Qué hace Greenpeace y la WWF?

Para lograrlo trabajamos:

- ❑ Por un lado, para poner fin al uso de las energías sucias y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.
- ❑ Por otro, para impulsar las energías renovables, la eficiencia energética o los acuerdos alineados con las recomendaciones científicas, así como para demostrar que sustituir completamente las energías sucias por limpias es totalmente viable.



WWF trabaja en dos líneas de acción para combatir los efectos del cambio climático:

Mitigación:

Combatir el cambio climático requiere una transición urgente hacia un modelo energético basado en la eficiencia y en la equidad, así como en la apuesta decidida por las energías renovables. Las medidas de ahorro y eficiencia, así como las energías renovables, favorecen un desarrollo autóctono y disminuyen la dependencia exterior.

Adaptación:

No estamos abocados a un cambio climático catastrófico. Los impactos ecológicos, sociales y económicos dependerán de las medidas de adaptación que se tomen para reducir las emisiones de GEI.

Cumbre climática de París 2015

París es la solución a todo y no ha servido para nada. El consenso científico es que resulta esencial no superar en 2050 la frontera de los 2 °C —es decir, 2 °C más que en la era preindus-

trial-. Y que ello requiere haber eliminado gradualmente los combustibles fósiles para entonces. El acuerdo de París no garantiza ese objetivo ni de lejos, pero desde luego lo hace posible.

La lucha será larga y los líderes ecologistas más necesarios que nunca.

Personajes famosos y su lucha contra el cambio climático



Copenhague, 2009:

El acuerdo que salió de allí reconocía la necesidad de explorar medidas para mitigar los efectos del calentamiento, pero sin mirar mucho hacia cuales eran sus causas.

En París, más de 150 países han presentado, a instancias de la organización, unos planes minuciosos para recortar sus propias emisiones.

“Para mí, el cambio climático es un tema crucial porque soy padre y me siento responsable del futuro. Yo ya no estaré aquí para presenciar sus peores efectos, cuyo impacto tendrá lugar en las décadas de 2030, 2040 y 2050, pero mis hijos sí. Cuando la civilización humana sufra un gran estrés debido al incremento demográfico y a la escasez cada vez mayor de recursos, la tensión se traducirá en guerras y desplazamientos masivos de población”.

James Cameron (*Director de cine*)

El carro de heno, una obra de teatro de Cela

Por **José Emilio Díez Ferrer**,
Profesor de Lengua y Literatura

Con los centenarios de las muertes de Cervantes, Shakespeare, el Inca Garcilaso y Rubén Darío, conmemoramos en 2016 el de los nacimientos de Antonio Buero Vallejo y de Camilo José Cela. Sirva esto como pretexto para referirnos con brevedad a una obra de teatro de Cela, extraordinario narrador -no solo de novelas y libros de viaje, también de cuentos-, articulista, guionista y autor de dos obras de teatro, menos conocidas seguramente por poco publicadas -me decían el sábado 7 de mayo en una librería del centro de Madrid que estaba descatalogada-: *María Sabina* y *El carro de heno*. Nos ocuparemos de esta última, terminada en diciembre de 1968.

El autor dice, antes del título, “Homenaje al Bosco, I”. Es una farsa en tres actos y un epílogo.

Los personajes variados, descritos en el dramatis personae con caracteres caricaturescos y esperpénticos, son tres guardias, tres condenados a muerte, dos ángeles, un fraile, unos músicos, un lazarrillo, un mendigo, una florista, un explorador, Polifemo, el alcalde, un alguacil, un cura, un matarife, un correo indio, una gitana, una mujer en camisa y cuatro mujeres, a las que con un eufemismo podríamos dar el nombre de meretrices pero a las que el autor denomina con el de las cuatro letras propio del registro coloquial espontáneo y no necesariamente irrespetuoso. Y porque el autor las llama así

y no podemos, debemos ni queremos enmendarle la plana, transcribimos el que emplea: “putas”, a saber, vieja, del mantón de Manila, ciega (a la que acompaña el lazarrillo) y niña.

La acción se desarrolla en una plaza en la que aparecen una mancebía, una cárcel, una casquería en la que el judío vende repuestos anatómicos naturales y una taberna; en el interior de la casquería y en un solar.

La obra, con huella del esperpento y de la farsa -“farsa trágica en tres actos y un epílogo”, se dice después del título (*El carro de heno* o *El inventor de la guillotina*) muestra agilidad y genio en los diálogos y réplicas, sorpresas, un juego, entendido como engranaje de elementos variados que se complementan y combinan perfectamente, lleno de sugerencias y ante el que caben interpretaciones variadas y ricas. En ella reaparecen personajes que han muerto sin necesidad de explicación alguna. Se satirizan formas de crueldad y de indiferencia: ecos de revoluciones, condenas a muerte...

El distanciamiento, por el vestuario, las luces, la música, las réplicas de los diálogos y el lenguaje, hace que la lectura no sea nunca desagradable y arranque alguna risa del lector. Se caricaturizan las bajas pasiones y la crueldad. Y muestra que en los personajes más despreciados por la sociedad puede albergarse algún rasgo de misericordia.



Rubén Darío

Rubén Darío: cien años después de su muerte

Por José María Muñoz Quirós,
Profesor de Lengua y Literatura

En este año 2016 estamos recordando los cien años de la muerte del poeta Rubén Darío en Nicaragua, en su tierra de origen a donde regresó para nunca volver a España.

Esta efemérides nos acerca la personalidad y la obra de uno de los escritores decisivos y singulares de la literatura en castellano, y nos permitirá la actualización de su inmenso legado poético y su apuesta estética renovadora.

Rubén Darío siempre ha estado presente en la andadura de la poesía de las últimas décadas, y ha sido y es referencia obligada para todo creador. Su poesía y su prosa han superado siempre con éxito las modas y los cambios de las generaciones que se han ido sucediendo en el tiempo, desde sus orígenes a

finales del siglo XIX hasta su muerte en 1916. El poeta ha subsistido a toda innovación y toda propuesta, siempre superando los cambios que las diversas generaciones proponían en la creación poética. Rubén Darío es un clásico, es decir, un escritor con clase que supera toda vicisitud y toda moda, que nos enriquece y se enriquece en cada lectura, abriéndonos caminos nunca presentidos e iluminando rincones oscuros de la realidad y de la vida.

Pero Rubén Darío formularía una literatura, un modo de estar en el mundo, de mirar y nombrar las cosas, de identificarse con paisajes lejanos y exóticos, de rotundo clasicismo y de renovación del lenguaje poético, un mundo de belleza y de música (como Verlaine le enseñó) de cisnes blancos y

“Un escritor con clase que supera toda vicisitud y toda moda, que nos enriquece y se enriquece en cada lectura, abriéndonos caminos nunca presentidos e iluminando rincones oscuros de la realidad y de la vida.”

princesas que surgían en sus mundos soñados.

Cuando el poeta llegó a España para las celebraciones del IV Centenario del Descubrimiento de América, el modernismo era ya un movimiento poético reconocido por los escritores más jóvenes. El mismo Juan Ramón Jiménez, llamado por el maestro para luchar por la nueva estética, deja su paraíso blanco de Moguer para ir a Madrid, en pie de guerra a favor de la poesía que el poeta de Nicaragua estaba introduciendo en España. Era un jovencísimo Juan Ramón Jiménez, cegado por los brillos y los ritmos de una poesía sensorial y distinta, quien se

inició en este hacer poético escribiendo “Ninfeas” y “Almas de violeta” que le proclamaban como poeta modernista, pero que muy pronto abandonará por excesiva y vacía, por recargada y ausente de los valores puros de su nuevo quehacer... Porque para ser modernista hay que ser Rubén Darío; los imitadores y epígonos tan solo son el reflejo de las limitaciones y los excesos de una literatura de formas y de palabras sonoras.

Lo que Rubén Darío va a proponer es un universo de referencias sorprendentes, un estar en la poesía y un ser en el centro mismo de la creación y la vida.

La nueva poesía tenía el inmenso

objetivo de luchar contra la retórica que la poesía anterior había supuesto para la creación artística, para la construcción de poemas que se alejasen de un vaciamiento y una exigencia formal, y de esta manera iniciar un planteamiento reformador. La poesía llega a ocupar un espacio autónomo donde sus propias reglas y su dinámica diferenciadora serán los motores que pondrán en marcha un universo de escritura distinta y nueva.

“Lo que Rubén Darío va a proponer es un universo de referencias sorprendentes, un estar en la poesía y un ser en el centro mismo de la creación y la vida.”

Un episodio de su vida en España lo va a protagonizar una joven muchacha castellana, del pueblo abulense de Navalsáuz, que mantendrá con Rubén Darío una relación sentimental y amorosa que pervivirá hasta que el poeta, en su último viaje a su tierra americana, muera. Francisca Sánchez será la compañera, madre de su hijo, heredera del legado del poeta, portadora de una historia de amor intensa que dará sus frutos literarios.

En este año 2016, serán muchos los homenajes y publicaciones dedicadas al poeta de los cisnes y de lo fatal, al escritor de la música y el verso, de lo decadente y de lo mágico, pero la mejor manera de conmemorar este centenario deberá ser el acercamiento, la lectura y la meditación que su obra, en verso y en prosa, nos propone desde sus páginas y sus silencios innumerables.

El destino contra Fernando el Católico

Por los alumnos y alumnas de 2.º Bachillerato C,
coordinados por **Oscar Baeza Martín**,
Profesor de Geografía e Historia

El V centenario de la muerte de Fernando el Católico se presenta como un buen momento para recordar la figura de uno de los reyes más importantes de nuestra historia.

Fernando II de Aragón, más conocido como Fernando el Católico, es uno de los personajes más destacables de nuestra historia nacional junto con su primera mujer Isabel I. Ambos conocidos como las Reyes Católicos, título que les fue otorgado por el Papa en el año 1494 por el cual se les reconocía como “los reyes de los reyes”, es decir, los monarcas más importantes del viejo continente en ese momento.

Hijo de Juan II de Aragón y de Juana Enríquez, nació el 10 de marzo de 1452 en Sos. Con tan solo seis años obtiene el título de Duque de Montblanc y Conde de Ribagorza, además del Señorío de la ciudad de Balaguer y en 1479, tras la muerte de su padre, hereda el trono de la Corona de Aragón.

Su matrimonio con Isabel de Castilla les convertiría en los monarcas más poderosos del momento, sucediéndose durante su reinado algunos de los episodios más destacados de la historia de España: Unión dinástica de las Coronas de Castilla y de Aragón, Conquista de Granada y final de la Reconquista, descubrimiento de América, Incorporación de Navarra, además de desarrollar una política exterior novedosa en el momento y llena de grandes éxitos.

Un año después de la muerte de Isabel, Fernando contraía nuevamente matrimonio con la joven Germana de Foix, de tan solo 18 años de edad. El matrimonio intentó impedir que el hijo de Felipe el Hermoso, el futuro Carlos I, heredara la Corona de Aragón, pero para ello era necesario que el matrimonio tuviera hijos varones. Con este propósito Fernando y su esposa recurrieron a la cantárida.

El *lytta avecicatoria*, conocido vulgarmente como cantárida o mosca espa-

ñaola es un insecto coleóptero de color verde esmeralda que vive principalmente en climas cálidos. Pero lo más llamativo de este insecto son sus efectos sobre el cuerpo humano: ya desde tiempos de los romanos la civilización occidental conoce las facultades vigorizantes de la cantárida a nivel sexual; uno de los que lo sabía era el rey Fernando el Católico, quien, según las fuentes de la época, lo utilizó, junto con otros afrodisíacos con el objetivo de engendrar un hijo con su segunda esposa. Según cuenta Jerónimo Zurita, cronista del Reino de Aragón, el rey sufrió una grave enfermedad que fue provocada por

El rey sufrió una grave enfermedad que fue provocada por un “feo potaje que la Reina le hizo dar para más habilitarle, que pudiese tener hijos”.

un “feo potaje que la Reina le hizo dar para más habilitarle, que pudiese tener hijos”. Esta enfermedad con el tiempo se fue agravando provocándole problemas de corazón. Aunque esta teoría nunca se ha podido demostrar científicamente, sus

contemporáneos no tenían dudas de que el cóctel de afrodisíacos, en especial la cantárida, era el culpable del empeoramiento de la salud del rey.

El rey moría el 23 de enero de 1516 en Madrigalejo. Se cumplía la pro-

fecía que muchos años antes un adivino le había hecho a Don Fernando anunciándole que moriría en Madrigal. El rey, por si acaso, se cuidó mucho de poner nunca los pies en Madrigal de las Altas Torres, localidad abulense en la que había nacido su primera esposa pero el destino le ganó la partida.

A primera hora de la mañana del día de su muerte se abrió el testamento y se procedió a extraer los órganos del cuerpo del Rey para facilitar su conservación hasta la llegada del cadáver a Granada, donde había dado orden de ser enterrado junto a su primera mujer, Isabel la Católica. El cuerpo fue trasladado por un pequeño séquito de la Guardia Real en un ataúd hasta el Convento de San Francisco, en Granada, donde llegaron los restos a primeros de febrero, dejando en Madrigalejo las entra-



Retrato de Fernando el Católico.

ñas del Rey que fueron enterradas en una ermita que ha desaparecido.

Actualmente sus restos reposan junto a los de Isabel I en la Capilla Real de Granada en un sepulcro realizado por el escultor italiano Doménico Fancelli quien años atrás había hecho el sepulcro del Príncipe don Juan que se encuentra en la Iglesia de Santo Tomás de Ávila. Se trata de un sepulcro doble situado bajo el crucero de la capilla, delante del altar. En él aparecen los bultos de los dos yacentes. El rey va vestido con armadura, sujetando una espada con su mano derecha. Lleva corona sobre una melena corta a la moda de aquellos años. En su pecho reposa un medallón que cuelga de una cadena al cuello, con la imagen de San Jorge, patrono de la Corona de Aragón. La reina, también coronada, tiene las manos cruzadas y apoyadas en el vientre. Luce

un collar con medallón que representa a Santiago, protector del reino de Castilla

Para conmemorar el Centenario de su muerte se han organizado multitud de actos por toda la geografía española, especialmente en los lugares que tuvieron una vinculación más estrecha con el Monarca. Granada, por ejemplo, ha organizado un ciclo de conciertos en honor al rey. La fundación “Academia de Yuste”, junto con el Ayuntamiento de Madrigalejos y la Casa de Alba han reeditado en facsímil el testamento de Fernando el Católico firmado por él, incluyendo la transcripción íntegra del testamento que, en la actualidad, es propiedad de la Casa de Alba. Además el programa de la ruta Quetzal dirigido por Miguel de la Quadra Salcedo este año tendrá entre sus temas centrales el recuerdo a este monarca.



Tumba de los Reyes Católicos.

La precisión de la medida puede cambiar la realidad

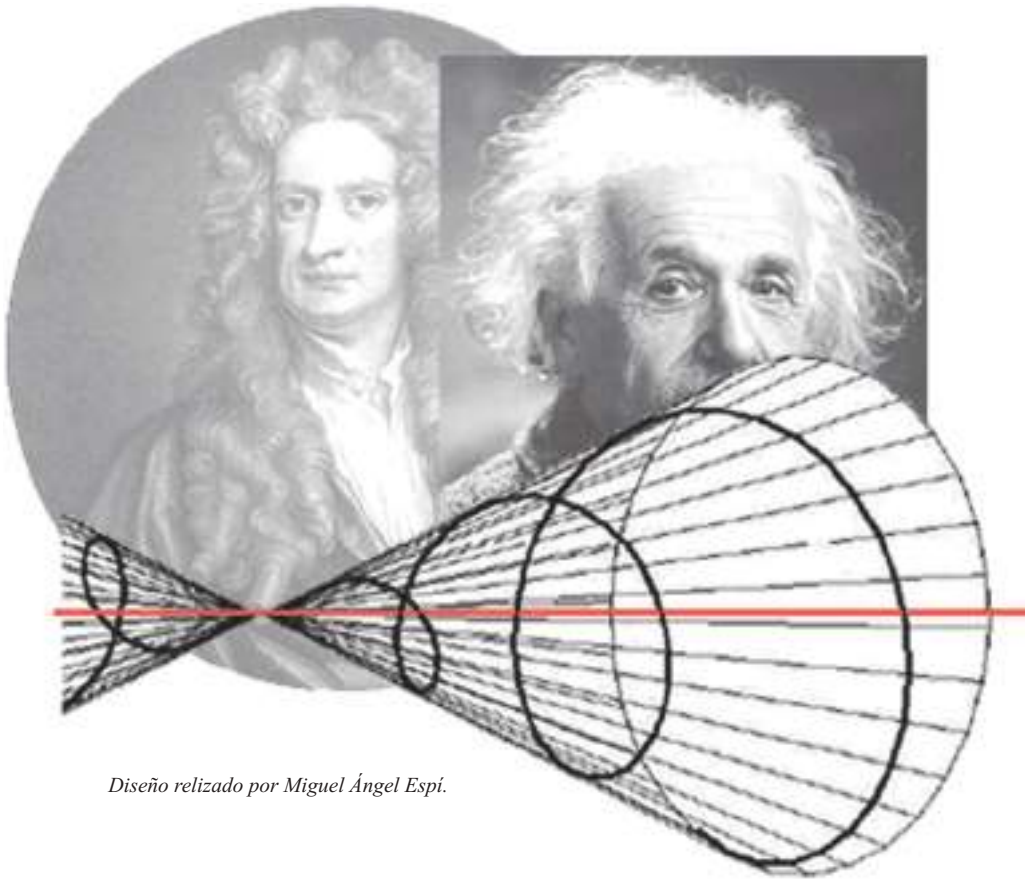
Por Víctor Herráez Aparicio y Germán Jiménez de Miguel,
2.º Bachillerato C y D

El pasado 14 de septiembre de 2015 fueron detectadas las ondas gravitacionales, 100 años después de que el físico Albert Einstein las predijera en su Teoría de la Relatividad General (1915). A grandes rasgos, estas ondas gravitacionales son ondas que viajan a la velocidad de la luz deformando el espacio-tiempo por la transformación de una masa en energía (la famosa ecuación $E=mc^2$). La máquina responsable de este descubrimiento, el LIGO, ha sido capaz de detectar estiramientos y compresiones de 0,0000000000000000001 metros en una distancia de 4 kilómetros. Es esta pequeñísima cifra la que marca la diferencia entre la mecánica clásica de Newton y la Teoría de la Relatividad General de Einstein. Al igual que en este descubrimiento, encontramos muchísimos más casos en la ciencia donde la mejora en los instru-

mentos de medida hace que cambie- mos la forma de ver la realidad, como, por ejemplo, que en la antigüedad la tierra se considerase plana; ya que, en pequeñas porciones, no se aprecia su curvatura.

En nuestra vida cotidiana, todas las pequeñísimas diferencias de peso, longitud, tiempo, etc. pueden ser despreciadas. Pero en el mundo de la ciencia, son las que marcan la diferencia. A pesar de que los instrumentos avanzan y nos permiten diferenciar medidas cada vez más pequeñas que revierten en la mejora de las teorías, aún nos cuesta reconocer que lo que llevamos usando y estudiando hasta ahora podría ser falso. Así pasó cuando en 1925 Heisenberg postuló que, en realidad, no podemos conocer a la vez la posición y la velocidad exacta de las partículas, dando lugar a la Mecánica

“En nuestra vida cotidiana, todas las pequeñísimas diferencias de peso, longitud, tiempo, etc., pueden ser despreciadas. Pero en el mundo de la ciencia, son las que marcan la diferencia.”



Diseño realizado por Miguel Ángel Espí.

Cuántica y rechazando el modelo tan idílico de Bohr. La mayoría de los experimentos que se realizaron en el siglo XX tuvieron como objetivo demostrar la falsedad de esta teoría. Fueron necesarios instrumentos capaces de captar diferencias de 0,000000000000000000000000000000000006 julios de energía para hacer válido este principio.

Pensemos en todo el conocimiento que tenemos como verdade-

ro hasta la fecha de hoy, **¿cómo podemos asegurar que mañana seguirá siendo así, que no vamos a tener que jubilar todos nuestros libros de texto, o que nuestros profesores no tendrán que volver a cursar sus carreras?** Al fin y al cabo, todo ese conocimiento que hemos asumido como verdadero hasta ahora depende de cómo de avanzados estén nuestros aparatos de medida.

Edificios de energía nula, cero emisiones de CO₂

Por **Carlos González Sellers**,
Profesor del Departamento de Edificación y Obra Civil

El Departamento de Edificación y Obra Civil del IES Vasco de la Zarza organizó, durante la segunda evaluación, una visita al edificio LUCIA (Lanzadera Universitaria de Centros de Investigación Aplicada) situado en el Campus Miguel Delibes de la Universidad de Valladolid.

Es un edificio de laboratorios y espacios

para la creación de empresas relacionadas con la nutrición, alimentación y dietética; enfermedades metabólicas y el desarrollo de la Sociedad Digital del Conocimiento.

La singularidad de este edificio radica en la cantidad de premios y certificados internacionales reconociendo su sostenibilidad ambiental encaminada

Edificio LUCIA (Lanzadera Universitaria de Centros de Investigación Aplicada)



Los alumnos y profesores del Departamento tuvimos la oportunidad de realizar una impagable y didáctica visita al edificio LUCIA, guiada por el **arquitecto autor del proyecto, Francisco Valbuena García**, al que desde estas páginas queremos agradecer su amabilidad al recibirnos y mostrarnos "su" edificio, momento que se recoge en estas dos fotografías.



a ser un **edificio de energía cero**. Se definen los edificios de energía cero como construcciones "en las que como resultado del alto nivel de eficiencia energética, el consumo anual de energía es igual o menor que la producción energética procedente de fuentes renovables" situadas en la propia edificación.

Esta singularidad en la actualidad no es otra cosa que la anticipación a una obligación en un futuro muy próximo. **Todos los edificios que inicien su construcción en la Europa comunitaria a partir del 1 de enero de 2019 deberán ser autosuficientes energéticamente y reducirán a cero las emisiones de gases nocivos a la atmosfera, como el CO₂.**

Las claves para conseguirlo se basan fundamentalmente en:

- ❑ Diseño bioclimático; eficiencia y autosuficiencia energéticas.

- ❑ La utilización de materiales de bajo impacto medioambiental.
- ❑ La gestión de residuos que se producirán en el edificio tanto en las fases de construcción y uso, como en la de demolición futura, con estrategias para desmontaje, reutilización y reciclado.

El diseño bioclimático, el incremento del aislamiento, la ventilación pasiva y otras estrategias, **permiten una reducción de la demanda energética en más del 50%.**

En iluminación se consigue un ahorro del 45% en el gasto mediante un 46% de superficie acristalada, el especial tratamiento de huecos, los dispositivos de iluminación cenital (tubos de luz) y regulación de las luminarias en función de la luminosidad exterior...

En relación con un edificio estándar de similares características, el ahorro del gasto en energía (gas y electricidad principalmente) es superior al 60%.

La energía se produce mediante un sistema de trigeneración con biomasa que genera la **electricidad** necesaria, **calefacción**, agua caliente y **refrigeración**. Se utiliza también energía fotovoltaica y pozos geotérmicos.

ESTRATEGIAS PARA REALIZAR UN EDIFICIO DE ENERGÍA NULA

1. DISEÑO BIOCLIMÁTICO (fig. 1)

1.1. Compacidad:

El edificio presenta un factor de forma 0,37 para sus 5.920 m² útiles acondicionados, lo que supone una

ratio notable. La manera de cuantificar este factor de forma es mediante el cálculo del cociente entre la superficie del edificio y su volumen. La compacidad implica optimizar la relación entre la superficie envolvente y el volumen climatizado, reduciendo la primera.

1.2. Cuidadoso análisis de la incidencia solar en los huecos:

La forma del solar exige largas fachadas en orientaciones Sur-Oeste y Norte-Este, por lo que se ha realizado un cuidadoso estudio de re-orientación en el diseño de los huecos combinado con los aleros en las orientaciones soleadas (Fig. 1).

Los huecos, con este sistema, se orientan al Sur y al Este (Foto 3) en

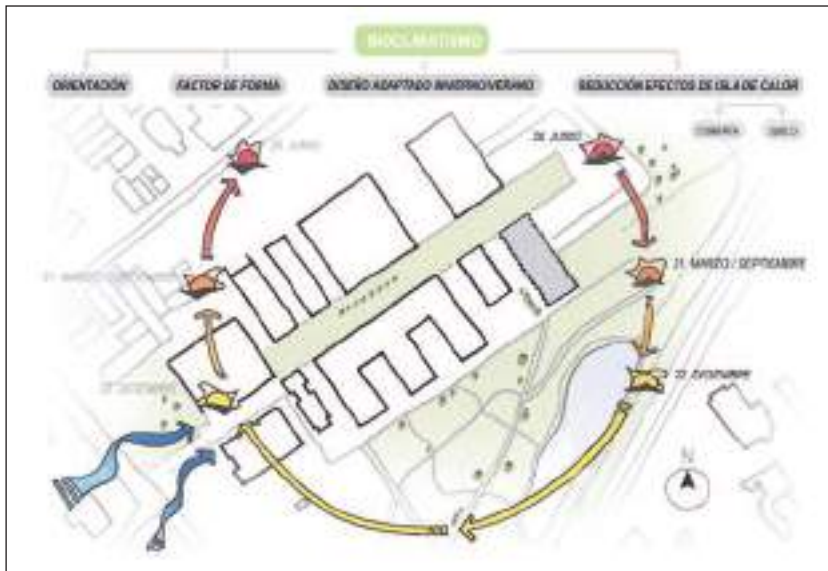


Fig. 1:
Estrategias bioclimáticas.

una proporción del 89% de su superficie, lo que produce ganancias térmicas en invierno, un efecto de auto-sombreamiento en verano que reduce las cargas de refrigeración, y al mismo tiempo se asegura la iluminación natural. La superficie resultante presenta un efecto de diente de sierra en sus lados más largos, recordando los huecos del famoso Salt Institute que Louis Kahn construyó entre 1959 y 1965 en La Jolla, California, EEUU.



Foto 3: Efecto dentado en el diseño de huecos para reorientar los huecos en fachadas Norte-Este y Sur-Oeste.

1.3. Aumento de los aislamientos en la envolvente térmica:

Los coeficientes de aislamientos ($U=0,17 \text{ W/m}^2\text{K}$ en fachadas y $U=0,15 \text{ W/m}^2\text{K}$ en su cubierta vegetal) de origen natural (corcho negro aglomerado 100% natural) utilizados limitarán las pérdidas por transmisión y por tanto reducción de la demanda. Debe ser también considerado en este apartado el efecto de la inercia térmica conseguido en la propia estructura del edificio (hormigón armado) y sobre todo con la cubierta, de tipo vegetal extensivo en el 73,5% de su superficie.

1.4. Iluminación natural con pozos de luz:

La decisión de realizar un edificio compacto se ha combinado con el aumento de la iluminación natural en los espacios interiores mediante el uso de pozos de luz (Ver Figura 2 y foto 4) y de lucernarios sobre los cuerpos de escaleras. La iluminación natural, además de tener efectos beneficiosos el bienestar, reduce la demanda eléctrica de iluminación artificial. Los beneficios obtenidos por este sistema son excelentes: se trata de elementos estáticos, que utilizan simplemente el efecto del reflejo de la luz incidente, por lo que no requieren energía para su funcionamiento.



Foto 4

to. Según la simulación realizada, los 146.190 kWh anuales para iluminación que necesitaría el edificio de referencia (criterio ASHRAE), en el LUCIA se reducen a 74.790 kWh (aproximadamente la mitad) gracias a estos dispositivos. El coste de estos 27 dispositivos se valora en el presupuesto de proyecto en 13.483 euros €.

1.5. Diseño abierto del aparcamiento:

Esta decisión permite tener ventilación e iluminación naturales que reducen enormemente las demandas de iluminación, equipos anti-incendio, anti-CO₂, etc., a suplir por energía externa (ver Figura 2).

2. ENERGÍA NULA: COGENERACIÓN

El edificio utiliza exclusivamente energías renovables: fotovoltaica, geotérmica y biomasa para todas sus necesidades, incluida la energía eléctrica necesaria. En Castilla y León la posibilidad de utilizar biomasa de residuo forestal es notable, y su uso permite mejorar las circunstancias socio-económicas de la zona. La relación entre uso de biomasa y creación de puestos de trabajo es importante. Permite pensar en climatización por distrito en el ámbito del campus universitario.



Fotos 5



Fig. 2. Sección axonométrica. Pozos de luz, aparcamiento abierto y central de biomasa.

3. ENERGÍA PRIMARIA: BIOMASA

Se explotará un recurso local (la biomasa) en exclusiva para su uso en la edificación, tanto para la climatización en su totalidad como para la producción de la energía eléctrica necesaria para el edificio, e incluso exportar a otros edificios de la propio campus en forma de distrito.

4. INTEGRACIÓN OTRAS ENERGÍAS RENOVABLES: FOTOVOLTAICA Y GEOTÉRMICA

4.1. Sistemas fotovoltaicos

El diseño arquitectónico del edificio integra sistemas fotovoltaicos

en dos espacios idóneos: el muro-cortina de doble piel en la fachada Sur-Este (donde se encuentran los espacios comunes de descanso, foto 5) y dos lucernarios sobre cada uno de los cuerpos de escaleras (foto 6). Los propios paneles fotovoltaicos, y la doble piel permiten filtrar esta fuerte incidencia de luz natural al interior. La fachada de doble piel produce anualmente 5.000 kWh y los lucernarios 5.500 kWh, lo que supone un ahorro anual de 3.570,00 euros. Los lucernarios permiten, además de producir energía eléctrica, colaborar en la climatización del edificio tanto en invierno como en verano.



Foto 6: Lucernario de escalera principal

4.2. Microclimas y geotermia del solar

El solar tiene una extensión suficiente que permite crear ciertas condiciones ambientales externas para crear microclimas mediante la vegetación, e incluso auxiliar los sistemas de ventilación con tubos geotérmicos en el exterior del edificio. Este sistema, que aclimata el aire exterior de forma natural antes de introducirlo en el sistema de ventilación, puede considerarse tanto un dispositivo bioclimático como producción energética renovable (fig. 3).

La reducción del efecto isla de calor en la parcela y la creación del microclima se consigue mediante el uso de pavimentos filtrantes en exterior al edificio; cubierta vegetal tipo sedum en el 73,5% de su superficie; vegetación autóctona y árboles caducos en la parcela como elementos que contribuyen a crear microclimas.

5. ORIENTACIÓN E ILUMINACIÓN

5.1. Soleamiento, huecos y formas

Los huecos han sido estudiados con detalle y precisión. La orientación del edificio, con largas fachadas Este y Oeste, no es la idónea para obtener un óptimo confort térmico, por lo que supone su sobrecarga de radiación solar. Por ello se redirigen los huecos hacia la orientación Sur, formando el efecto de dientes de sierra, que cierra al Norte y al Oeste el edificio, abriendo todos los espacios al Sur y al Este, las mejores orientaciones desde el punto de vista bioclimático y donde se encuentran las vistas más abiertas y con más horizonte. Los huecos, con este sistema, se orientan al Sur y al Este en una proporción del 89% de su superficie. (Foto 6).

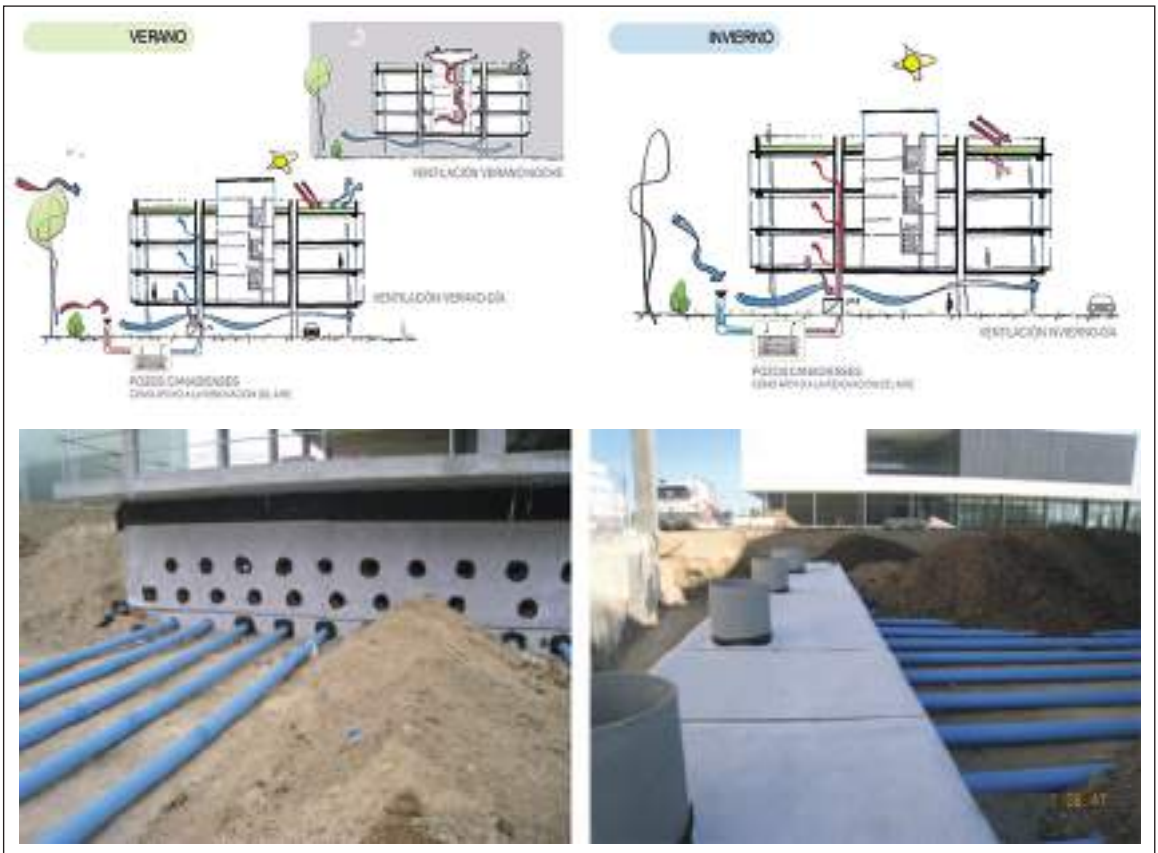


Fig. 3: Esquemas de ventilación: verano e invierno y pozos canadienses en construcción.

5.2. Forma e iluminación natural

La forma compacta del edificio, buena para la reducción de pérdidas térmicas, tiene como contrapartida implementar la iluminación natural de los espacios interiores. Para ello, los espacios de circulación, escalera y junto a los ascensores introducen iluminación natural cenital mediante claraboyas o lucernarios (Fotos 7 y 9), sobre los

que se situarán los módulos fotovoltaicos con otros dos objetivos: tamizar la luz y producir energía eléctrica.

6. RECUPERACIÓN DE AGUA

La gestión del agua ha sido muy estudiada. Se ha seguido recuperar toda el agua que se utilice en el edificio. Evidentemente no toda el

agua puede recuperarse en un edificio de laboratorios. En primer lugar se recupera el 100% del agua de lluvia recogida en la cubierta, la cual posee un 75% de cubierta vegetal que hará de primer filtrado natural. En segundo lugar tenemos las aguas grises, las que, tras un proceso de reciclado, se usarán para el abastecimiento de los inodoros. Por otro lado tenemos las aguas procedentes de laboratorio. Esta agua tendrá restos de los productos utilizados en los laboratorios, los cuales si se vertieran directamente a la red podrían dañar

el medio ambiente. Por esta razón las aguas procedentes de laboratorios serán previamente tratadas antes de su vertido a la red.

7. GESTIÓN DE RESIDUOS

Se ha tenido en cuenta la gestión de los residuos tanto para la fase de obra como en la fase de uso del edificio, incluyendo en el proyecto un plan de estudio de todos los residuos generados durante la vida útil del edificio, incluida la demolición.

8. CERTIFICACIONES DEL EDIFICIO LUCIA



1. CERTIFICACIÓN LEED

LEED (Leadership in Energy & Environmental Design) es el sistema de certificación de edificios sostenibles, desarrollado por el Consejo de la Construcción Verde de Estados Unidos (US Green Building Council), fue inicialmente implementado en el año 1990, utilizándose en varios países desde entonces.

La certificación de un proyecto tiene como objetivo orientar en la utilización de estrategias que permitan una mejor gestión en el espacio edificatorio de la industria de la construcción.



2. CERTIFICACIÓN VERDE

La herramienta Verde es una metodología para la evaluación y certificación ambiental de edificios por la Asociación de Edificación Sostenible Green Building Council España (GBCe)

En la base de la metodología están los principios de la bioclimática y que el edificio tiene que ser consciente respetando el medio ambiente, compatible con el entorno y con otros niveles de confort y de calidad de vida para los usuarios.



3. CERTIFICACIÓN ENERGÉTICA

Se realiza mediante el programa informático CALIBRE. El programa realiza el estudio del consumo energético del edificio y proporciona como resultado final:

Una Certificación Energética del edificio estudiado que puede calificarse por un letra para su fácil comprensión.



4. SIMULACIÓN ENERGÉTICA

Basado en un programa que permite realizar una simulación y posterior análisis del uso de la energía en un edificio.

Nota:

Los datos de carácter técnico y las Figuras 1, 2, 3 han sido extraídos de la página web; <http://edificio-lucia.blogspot.com.es/>

Las fotografías 0 a 9 son del Autor del artículo y han sido realizadas bajo expresa autorización del arquitecto autor del proyecto D. Francisco Valbuena García.

¿Un año bisiesto?

Por **Miriam Aliseda Jiménez**,
2.º Bachillerato B



Antes de entender por qué existen los años bisiestos y de dónde viene esa palabra, debemos saber que nuestro calendario actual procede del romano. De hecho, la palabra “calendario” proviene de “**calendae**” o “**Kalendae**”, que era el primer día de cada mes y coincidía con la Luna nueva. Las “nonas” eran el día 5 o 7, dependiendo de los meses, y se denominaban así porque era el noveno día antes de los idus (el día 13 en la mayoría de los meses y el 15 en los otros), que se correspondían con la luna llena. Como podemos ver, en un principio el calendario era lunar, es decir, se calculaban los meses según los ciclos de la luna.

Según la tradición, el calendario romano fue creado durante el reinado de Rómulo, fundador de Roma. Dicho calendario estaba formado por diez meses: **Martius**, en honor al Dios Marte (protector del romano); **Aprilis**, derivado quizás del nombre etrusco de “Afrodita”; **Maius**, dedicado a la diosa Maya, que se encargaba de la fertilidad agrícola; Iunius: consagrado

“El latín, considerada una lengua muerta, de alguna manera sigue viva en nuestro idioma, entre otros.”

a Juno (luno), protectora de las mujeres; **Quintilis**, llamado así primero por ser el quinto mes (quinque: cinco), pero a la muerte de Julio César (que fue quien mandó reformar este calendario, ya solar en vez de lunar) comenzó a llamarse Iulius en su honor, por ser el mes de su nacimiento; **Sextilis**, mes sexto (six: seis), se dedicó posteriormente a Octavio Augusto y recibió el nombre de Augustus; **Septembris**, mes séptimo (septem: siete); **Octobris**, mes octavo (octo: ocho), **Novembris**, mes noveno (novem: nueve), **Decem-**

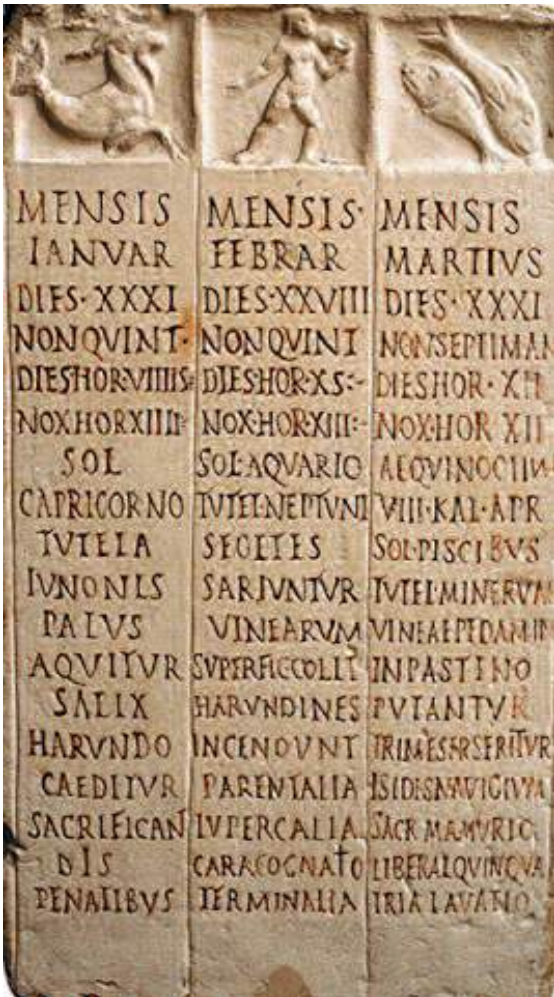
bris: mes décimo (decem: diez). Posteriormente se realizó una reforma atribuida por la tradición al rey Numa Pompilio, segundo rey de Roma. Esta consistió en modificar la duración de los meses y en introducir otros dos: **Ianuarius** (dedicado al Dios Iano –Jano–) y **Februarius** (dedicado a Februus, más conocido como Plutón, dios de la purificación). Estos dos nuevos meses primero ocuparon respectivamente las posiciones undécima y duodécima, pero después aca-

baron ocupando las primeras posiciones. Como podemos comprobar, estos nombres se conservan todavía en inglés con muy pocas variaciones.

Todos sabemos que un año bisiesto es aquel que tiene 366 días, uno más que los años comunes. Para compensar el hecho de que la Tierra tarda 365 días y 6 horas en dar la

vuelta al Sol, cada cuatro años se añade un día más. Pero, ¿de dónde proviene la palabra “bisiesto”? Este término deriva del latín “*bis sextum*” y solo se entiende si se sabe cómo indicaban los romanos las fechas. Los romanos no añadían un día más a finales del mes de febrero, como lo hacemos nosotros, sino tras el día 24, es decir, seis días antes de las calendas de marzo (el calendario romano era inclusivo y se tenía en cuenta también el día de partida). Como el 24 de febrero en latín era “*Ante diem sextum kalendas martias*”, es decir, “Día sexto antes del primero de marzo”, el día añadido era el “24 bis” y el sacerdote encargado de anunciarlo lo nombraba de la siguiente manera: “*Ante diem bis sextum kalendas martias*”, literalmente “*Hoy es el día bis sexto antes del primero de marzo*”, y de ahí, de “bis sextum”, derivó la palabra **bisiesto** que usamos en español.

Más tardía fue la división que se hizo de los meses en semanas, palabra que viene de **septimana** (siete días). Los nombres de los días de la semana provienen de siete cuerpos celestes que veían moverse en el cielo. El “lunes” proviene del latín “**Dies lunae**” o “día de la luna” y lleva el mismo nombre que el satélite de la Tierra, llamado así por su luminosidad (eso es lo que significa la raíz de la palabra “luna”, la misma que la de “lucir”). El “martes” proviene del latín **Martis dies** o día de Marte y lleva el nombre del planeta que desde la Tie-



rra se ve rojo, como la sangre que Marte, el dios de la guerra, dejaba a su paso. El “miércoles” proviene del latín **Mercurii dies** o lo que es lo mismo, día de Mercurio, el mensajero de los dioses, que dio nombre al planeta que más rápido gira alrededor del Sol. El “jueves” o **Iovis dies** es el día de Júpiter y lleva el nombre del planeta más grande del sistema solar, que se llamó igual que el más importante de los dioses. El “viernes”, de **Veneris dies**, es el “día de Venus” y recibió el mismo nombre que el planeta más brillante y que más destaca, como destacaba entre las diosas Venus, la más bella de todas. El “sábado” viene de la palabra de origen hebreo **Sabbat**, el día de descanso (el nombre latino era “**Saturni dies**” o “día de Saturno”, que todavía se conserva en inglés). Y el “domingo” proviene del latín “**Dies Dominicus**” o “día del Señor” (para los romanos era el “**Solis dies**” o “día del Sol”, que se ha traducido al inglés como “Sunday”).

En cuanto a las horas, los romanos no dividían el día en 24 partes, sino que repartían el tiempo de luz (el día) en doce horas, que se expresaban con los números ordinales. Y precisamente de la *hora sexta*, que marcaba el mediodía, procede nuestra palabra *siesta*. Por otra parte, la noche se dividía en cuatro partes igua-

les denominadas *vigilia*, que hacían referencia a los cuatro turnos de vigilia que se establecían en los campamentos militares.

Relacionados con el tiempo y su cómputo, mantenemos en nuestra lengua muchos latinismos como “**tempus fugit**” (“el tiempo huye”), “**sine die**” (“sin fecha fija”), “**per saecula saeculorum**” (“por los siglos de los siglos”), “**ipso facto**” (“en el momento”), “**carpe diem**” (“aprovecha el momento”), **a.m.** (abreviatura de “ante meridiem”, “antes de mediodía”), **p.m.** (abreviatura de “post meridiem”, “después de mediodía”), o en inglés **AD** (abreviatura de “Anno Domini”, “en el año del Señor”, para indicar los años de la era cristiana).

Dicho todo esto, llegamos a la conclusión de que el latín, considerada una lengua muerta, de alguna manera sigue viva en nuestro idioma, entre otros. Debemos darnos cuenta de que la mayoría de las palabras que utilizamos proceden del latín y si además nos fijamos en cualquier rama de la ciencia o del conocimiento, podremos encontrar miles de palabras que derivan de él. Por lo tanto, no podemos dejar que las lenguas clásicas, el latín y el griego, caigan en el olvido y debemos valorar su gran importancia en los idiomas modernos.

“No podemos dejar que las lenguas clásicas, el latín y el griego, caigan en el olvido y debemos valorar su gran importancia en los idiomas modernos.”

Y ahora...
¡todos a mediterraneanear!



mediterraneanos

Dieta Mediterránea en el "Vasco"

Por **Fernando Martínez Gracia**,
Profesor de Educación Física

Durante el mes de abril, los chicos y chicas de 3º de ESO han tenido la oportunidad de participar en un taller sobre dieta mediterránea. La actividad está planteada con el objetivo de fomentar los hábitos de vida saludables, y se engloba dentro de la Campaña "Mediterraneanos, aprende a cocinar", impulsado por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medioambiente.

El Taller se desarrolló en una sesión de 90 minutos de duración para cada

grupo de clase, que constó de 3 partes diferenciadas:

- La primera fue una parte expositiva en la que se explicó qué se entiende por dieta mediterránea y los beneficios que supone incorporarla como nuestra dieta diaria.
- Durante la segunda parte se elaboró una receta sencilla con alimentos propios de este tipo de dieta.

- En la tercera parte se impartió una sesión de zumba, con la que se quiso concienciar a los participantes sobre la relación entre la práctica habitual de ejercicio físico moderado y el mantenimiento de un buen estado de salud.

El Departamento de Educación Física, dado que dos de los temas incluidos en su programación para 3º de ESO son precisamente los denominados “Ejercicio físico y salud”, y “Alimentación y deporte”, solicitó la participación en los Talleres, que se celebraron en las aulas del Pabellón Deportivo.



*Retrato con frutas.
Homenaje a Arcimboldo,
por María Herráez Rodríguez,
1.º ESO D*



El Deporte de Orientación

Por **Andrea López del Pozo** y
Raúl San Francisco Rivera, de 4.º ESO D
y **Miriam Rufes García** y
Sandra Fernández Narrillos, de 4.º ESO Diver

Cuando salgas al campo, observa a tu alrededor; descubre la variedad de formas de vida que te rodean. Las diferentes especies de árboles y arbustos, las hierbas, los líquenes, los insectos y las aves... Todos estaban allí antes de que tú llegases, y otros como ellos estuvieron allí antes, incluso mucho antes de que cualquier ser humano pudiese disfrutar de su contemplación, como estás haciendo tú ahora. Porque todos ellos son milagros de la evolución, frutos de un proceso de adaptación multi-milenario, vencedores de una lucha constante por la supervivencia, que sólo se entiende desde una situación de equilibrio entre las especies, de interrelación constante y necesaria.

Éste es el duende del bosque, la ninfa entre los juncos, el fascinante misterio de la Naturaleza.

Orientación, deporte y aventura en la naturaleza para todos

La capacidad de orientarse responde a una necesidad tan natural como saber flotar.

¿Eres capaz de recorrer el bosque y saber dónde te encuentras?

La orientación es una atractiva e interesante actividad de aire libre. El conocimiento básico de su técnica abre de par en par las puertas del paisaje y la naturaleza.

Es un verdadero deporte popular. Pueden practicarlo tanto el atleta que persigue ganar una competición, como la familia que simplemente desea pasar un agradable día de campo.

En España, aunque se está introduciendo poco a poco en escuelas e institutos, todavía es un deporte minoritario, pero en países como Suecia es uno de los

deportes más practicados, tanto a nivel competitivo como recreativo.

Las carreras de orientación

Se pueden practicar en parques y poblaciones, pero las más apasionantes son las de campo abierto.

Se trata de encontrar una serie de controles o balizas en el terreno, que previamente han sido representados con precisión en un mapa, que nos entregarán al inicio de la prueba. Dichos controles tienen forma cuadrada y sus colores son blanco y naranja. En los recorridos más difíciles, llevaremos una brújula para ayudarnos, y siempre llevaremos una hoja de registro u hoja de control, en la que habrá escritos unos mensajes que nos servirán de pistas para encontrar los controles, y en la que deberemos hacer constar de alguna forma que hemos pasado por todos ellos. La forma de demostrar que hemos encontrado los controles es reproducir en la hoja de registro los signos que veamos escritos en ellos, o bien marcar la hoja de control con unas pinzas especiales que encontraremos junto a la baliza.

Cross de Orientación Vasco de la Zarza. Crónica

- ❑ Los días 19 y 20 de noviembre de 2015 el centro IES Vasco de la Zarza organizó una actividad en la que participaron 97 alumnos de 4.º de ESO.
- ❑ La actividad consistía en un Cross de orientación organizado por el departamento de educación física. El lugar elegido fue un extenso parque en el término municipal de las Navas del Marqués,



en el que se han disputado campeonatos muy importantes de Cross de orientación a nivel internacional.

- ❑ La prueba constaba de un circuito en el que se debía de pasar por 9 controles en puntos diferentes del parque señalados en un mapa que sería repartido a cada grupo de alumnos (formado por tres alumnos) antes de comenzar el Cross. Cada control tenía una pinza con un dibujo diferente con la que había que “picar” en la hoja de control en el orden adecuado. El objetivo de dicha prueba era tardar lo menos posible y pasar en el orden indicado por todos los puntos de control, ya que, si no, te penalizarían unos segundos en tu tiempo final.



- ❑ Esta actividad extraescolar contaba para la nota final de todos los alumnos participantes en ella.
- ❑ Únicamente, hubo un pequeño per-

cance en toda la mañana, la verdad, bastantes menos de los previstos por los alumnos participantes, un grupo del curso 4.º A se perdió durante el Cross y Fernando, el profesor de educación física, se vio en la obligación de acudir en su búsqueda ya que fue imposible que los alumnos regresasen por su propio pie debido a que se habían alejado demasiado de la ruta marcada.

- ❑ Desde nuestro punto de vista fue una gran forma de conseguir la integración de los alumnos con sus compañeros de otras clases, además de ayudarnos a orientarnos con la ayuda de un mapa y una brújula únicamente.
- ❑ También se aprovechó la mañana para otras actividades además del Cross de Orientación, que fue nuestra principal actividad, como observar los diferentes tipos de hongos y setas.



Composición geométrica, por Beatriz López López, 3.º ESO A

Primeros auxilios



Por **Fernando Martínez Gracia**,
Profesor de Educación Física

Un año más, el Departamento de Educación Física ha solicitado a miembros voluntarios de Protección Civil su colaboración para el desarrollo de sesiones de clase teórico-prácticas sobre técnicas de primeros auxilios.

La actividad fue dirigida a los alumnos de 1º de Bachillerato, y en ellas los chicos y chicas tuvieron la oportunidad de practicar, en pequeños grupos, técnicas como la reanimación cardio pulmonar básica o la maniobra de Heim-

lich, utilizada en caso de obstrucción de las vías respiratorias.

Cada grupo de clase dedicó dos periodos lectivos a esta actividad, que coincidieron con su horario de Educación Física.

Queremos de nuevo agradecer a los voluntarios de Protección Civil su colaboración desinteresada y su labor de promoción de estos temas que consideramos de vital importancia en la formación de nuestro alumnado.

Historia del Arte: Algunas visitas a nuestro patrimonio histórico-artístico



Por Sergio del Río, David Gómez, Marisa Martín, Ana Rodríguez,
Marian Sánchez, Meryl Staub, Lydia Torres y Víctor Vivas,
Alumnos y alumnas de 2.º Bach. B

La visión más adecuada para apreciar el Arte, más allá de las reproducciones fotográficas, es la contemplación de la obra real en su contexto físico. Es por ello que nuestros alumnos que cursan Historia del arte, en 2.º de bachillerato, han realizado diversas salidas para apreciar “in situ” algunos ejemplos de nuestro rico patrimonio histórico-artístico. Como profesor de la asignatura, quiero destacar el gran interés que mis alumnos han demostrado por estas visitas, dedicando su esfuerzo y su tiempo más allá del horario lectivo y asumiendo personalmente los gastos derivados de los viajes. Como muestra traemos a estas páginas algunas de las fotografías comentadas por ellos.

Carlos Meleiro Zunzunegui
Profesor de Geografía e Historia

En noviembre visitamos la **Basílica románica de San Vicente**. Por el cambio de siglo, encontramos características de los estilos románico y gótico: arcos ojivales, bóvedas de cru-

cería que cubren las naves... Gracias a Don Fernando Gutiérrez Santamaría, párroco de San Vicente, pudimos acceder a la tribuna. Contemplamos el cenotafio de San Vicente y sus her-



manas, Santas Sabina y Cristeta. Accedimos a la cripta para ver la imagen románica de la Virgen de la Soterraña. En el exterior, observamos la torre inconclusa, la portada románica con la representación del Pantocrátor (Cristo en majestad) y la otra portada con la representación de la Anunciación, ejemplo claro de escultura románica de transición al gótico.

En diciembre visitamos la **Catedral de San Salvador de Ávila**, primer ejemplo de catedral gótica en España. Siendo en su origen una catedral-fortaleza, encontramos características del románico y del gótico, pues se tra-

ta de un edificio de transición. Al igual que San Vicente, se le atribuye al maestro Fruchel, de origen francés. En el altar mayor observamos el retablo de Pedro Berruguete, destacado pintor español del siglo XV; en el coro observamos la sillería. Destacables las muestras de escultura renacentista como el Trascoro y, en el deambulatorio, la obra insigne del escultor Vasco de la Zarza: el sepulcro de Don Alonso de Madrigal, el Tostado, realizado en alabastro con una técnica muy depurada. Durante el siglo XV, la portada principal fue trasladada al brazo oeste del crucero. Recientemente, la fachada principal ha sido





restaurada, hallándose unas almenas ocultas de la primitiva catedral.

A la vuelta de las vacaciones de Navidad visitamos el **Monasterio de San Lorenzo de El Escorial**. Comenzamos visitando la Casita del Príncipe (el futuro Carlos IV). Es del siglo XVIII y cuenta con unos extraordinarios jardines. Mientras comíamos, vimos un belén gigante dispuesto por todo el centro del pueblo. Por la tarde visitamos el monasterio. Fue fundado por Felipe II en conmemoración de la Batalla de San Quintín y para albergar el panteón de los reyes de España. Es de estilo herreriano, caracterizado por su sobriedad y por sus tejados y chapiteles de pizarra. Presen-

ta una planta con forma de parrilla, instrumento de martirio de San Lorenzo. Accedimos a la cripta, donde se encuentran enterrados la mayor parte de los reyes y reinas de España. En la basílica pudimos ver las esculturas orantes de Carlos V y de Felipe II, obras de Pompeo Leoni. En la biblioteca supimos de la existen-

cia de libros manuscritos por nuestra patrona Santa Teresa de Ávila. En el Patio de los Reyes observamos las estatuas de Salomón y el Rey David.

En febrero visitamos la ciudad de **Valladolid** y parte de su patrimonio histórico: el monumento a Colón, la casa donde nació Miguel Delibes, el Palacio Real, la iglesia de San Pablo y





durante el XVII. En esta época se construyó la Plaza Mayor, obra de Juan Gómez de Mora cuya obra se caracteriza por la sobriedad decorativa. Ejemplos de ello serían el Convento de la Encarnación y el Palacio de Santa Cruz, obras que también pudimos ver. El barroco español llega en el XVIII al Churrigueresco, estilo con mucha decoración, muy recargado. Su principal representante fue Pedro de Ribera. De sus obras pudimos observar la fachada del Hospicio de San Fernando. Otras obras que pudimos ver fueron: las estatuas ecuestres de Felipe III y de Felipe IV, en la Plaza Mayor y en la de Oriente respectivamente.

el Palacio de la Diputación. A continuación visitamos las tres partes del Museo Nacional de Escultura: el Colegio de San Gregorio, el Palacio de los Villena y la Casa del Sol con interesantes réplicas de esculturas clásicas (Laocoonte, Discóbolo...) Visitamos dos iglesias con obras destacadas de Juan de Juni: La Piedad y la Virgen de las Angustias (siglo XVI). Exterioirmente vimos la iglesia de la Antigua, la Catedral de la Asunción y por último la fachada del Palacio de Santa Cruz, sede de la Universidad de Valladolid.

A principios de marzo recorrimos **Madrid**, capital del Barroco español



te, la Puerta de Alcalá, la Fuente de Cibeles y el Congreso de los Diputados, donde tuvimos la ocasión de abordar al actual Presidente de Gobierno en funciones. También visitamos el Madrid financiero de la zona de Azca.

El día 1 de abril tuvimos ocasión de visitar el **Monasterio de Guadalupe**, edificio construido en diferentes estilos, si bien, con dominio del gótico-mudéjar. El mudéjar es un estilo genuinamente español, con reminiscencias del arte hispano-musulmán. En la sacristía contemplamos obras muy significativas de Zurbarán, pintor barroco español del XVII especializado en sus cua-

dros de frailes. Vimos también obras de El Greco, un Goya y un crucifijo atribuido a Miguel Ángel. La Virgen de Guadalupe, talla románica a la manera de Theotokos (Virgen portadora de Dios), pertenece a las llamadas “vírgenes negras” de Europa Occidental; son imágenes de la Virgen María que la representan como de piel oscura, o incluso completamente negra. Algunos piensan que su origen se explica por la adopción por parte del culto cristiano de elementos de antiguas deidades femeninas de la fertilidad, con origen celta quizás. Por otra parte, se ha visto que al restaurarlas resultaba que el color se debía a la exposición prolongada a la luz de las velas.



“Lección de arte del profesor Meleiro”. Rembrandt, 1632.



¿Fotos en los museos?

Por **Carlos Meleiro Zunzunegui**,
Profesor de Geografía e Historia

Como es sabido en muchos museos prohíben a sus visitantes realizar fotos. Para muchos aficionados a la fotografía esto nos resulta un tanto frustrante. Pero, ¿Por qué razón se prohíbe?

El argumento más usual es que las luces de flash dañarían algunos pigmentos de las obras. Aunque no todos están de acuerdo, estudios científicos aseguran que las luces de xenon desgastan los materiales fotosensibles. Es comprensible, pues, que los museos, responsables de la conservación de las

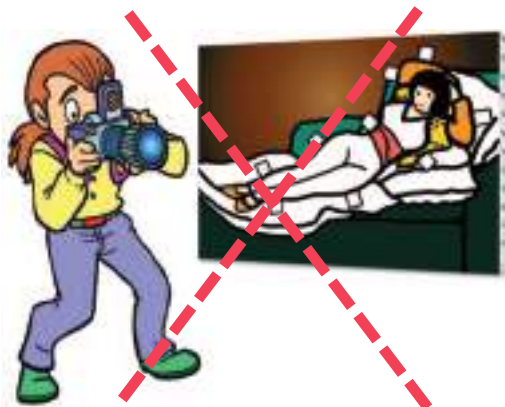
obras, sean prudentes y no permitan la utilización del flash en sus salas.

Entonces, ¿por qué no se permite en muchos casos la obtención de fotografías realizadas sin flash? Bien, en este punto cabría decir que una de las formas que tienen los museos de conseguir financiación es a través de la venta de imágenes (postales, álbumes, carteles...). La prueba de ello es que a la salida de muchos museos hay que atravesar la tienda de regalos.

Pero, ¿es preciso que sea rentable económicamente una institución, cuyo

objetivo es el de preservar y difundir los valores artísticos y culturales? Desde mi punto de vista, no. La mayoría de personas que desean hacer fotos en un museo lo hacen para tener un recuerdo y compartirlo, no para beneficiarse económicamente de ello. Y no es que, personalmente, esté de acuerdo con la moda del selfie en todo momento y en cualquier lugar (“Yo con el Guernika”, “Yo con las Meninas”, “Yo con...”) pero me hubiese gustado que mis alumnos y alumnas tuviesen un recuerdo compartido del instante en el que admiramos juntos a Velázquez o a Goya.

Al menos nos quedan algunas entrañables fotos en las que, juntos, ad-



miramos las primeras obras de Picaso, intentamos comprender el cubismo de Juan Gris, nos sorprendimos con el surrealismo de Dalí o nos emocionamos ante la luz de Soroya.





Entrevista a Jackie



By/por **Andreea Tudorache** and **Carla García Díaz**, 2.º ESO E BRITISH

Question: What's your full name?

Answer: Jacqueline Kimberly Jouan.

Q: Where do you come from?

A: I come from a town in Canada called Drayton Valley.

Q: What have you studied?

A: I studied graphic design for 3 years at Grant McEwan University.

Q: Have you worked as a designer?

A: Yes, I am a freelance designer. You can work from home and make your own hours.

Q: Why are you working as a language assistant in Ávila?

A: I wanted to come to central Spain because accent is more understandable and the government placed me in Ávila.

Q: Do you like teaching?

A: Yes, I enjoy it. I like kids, I have fun.

Q: What's the best and the worst part of teaching?

A: The best is creating presentations and interacting with the students. The worst is when classes are bad and talk a lot.

Q: Do you like living in Ávila?

A: I like it, but I miss home, my family, my friends... it's hard.

Pregunta: ¿Cuál es tu nombre completo?

Respuesta: Jacqueline Kimberly Jouan.

P: ¿De dónde vienes?

R: Vengo de una ciudad de Canadá llamada Drayton Valley.

P: ¿Qué has estudiado?

R: He estudiado diseño gráfico durante tres años.

P: ¿Dónde has estudiado?

R: Estudié en Grant McEwan University.

P: ¿Has trabajado de diseñadora?

R: Sí, soy una diseñadora autónoma. Trabajo desde casa y hago las horas que quiero.

P: ¿Por qué estás trabajando de ayudante lingüística en Ávila?

R: Quería venir a España central porque el acento es más entendible y el gobierno me situó en Ávila.

P: ¿Te gusta enseñar?

R: Sí, lo disfruto. Me gustan los niños, me divierto.

P: ¿Cuál es la mejor y la peor parte de enseñar?

R: La mejor es crear presentaciones y interactuar con los alumnos. La peor es cuando las clases son malas y hablan mucho.

P: ¿Te gusta vivir en Ávila?

- Q:** How long will you stay in Ávila?
A: I've been here for 8 months so I will be here for two more months.
Q: Have you thought of coming back?
A: Yes, I've thought of coming back to Madrid in October.
Q: Do you have any hobbies?
A: Photography, to read, to hang out with my friends, travelling, designing and making clothes...
Q: Do you like animals?
A: Yes, I do. My favourite animal is the dolphin.
Q: Have you ever had a pet?
A: Yes, I had a cat when I was younger.
Q: Do you like music?
A: Yes, my favourite style is indie-pop.
Q: Do you like Spanish music?
A: Yes, but I don't listen to it every day.
Q: Have you worked as something apart from a designer?
A: Yes, I worked as a waitress when I was at school.
Q: Do you use more formal or informal language?
A: It depends on the expression and what you want to say. I use informal language with my friends and more formal language at work.
Q: Could you tell us some informal expressions or acronyms that you usually use?
A: *Couchpotato* – to be lazy
I am going to catch somez's – I'm going to sleep
He is rad – he is cool
You drive me up the wall – you irritate me
Canuck – Canadian
Kerfuffle – problem
ASAP – as soon as possible
LOL – laughing out loud
OMG – oh my god!
OK
No prob bob! – no problem Bob!
That's nuts! – that's crazy!
Oh Geez! – oh Jesus!

“The best is creating presentations and interacting with the students. The worst is when classes are bad and talk a lot.”

- R:** Si, me gusta, pero echo de menos mi casa, mi familia, mis amigos... es duro.
P: ¿Cuánto tiempo te quedarás en Ávila?
R: Llevo aquí 8 meses, así que estaré aquí otros dos meses.
P: ¿Has pensado en volver otra vez?
R: Sí, he pensado en venir otra vez en octubre.
P: ¿Tienes alguna afición?
R: Fotografía, leer, salir con mis amigos, viajar, diseñar y hacer ropa.
P: ¿Te gusta la música?
R: Sí, mi estilo favorito es el indie-pop.
P: ¿Te gusta la música española?
R: Sí, pero no la escucho todos los días.
P: ¿Has trabajado como algo más que diseñadora?
R: Sí, trabajé de camarera cuando iba al colegio.
P: ¿Usas más lenguaje formal o informal?
R: Depende de la expresión y lo que quieres decir. Uso lenguaje informal con mis amigos y más formal en el trabajo.
P: ¿Nos podrías decir algunas expresiones informales o acrónimos que uses normalmente?
R: *Couchpotato* – ser vago
I am going to catch somez's – me voy a dormir
He is rad – él es guay
You drive me up the Wall – me irritas
Canuck – canadiense
Kerfuffle – problema
ASAP – tan pronto como sea posible
OMG – oh dios mío!
OK
No prob Bob! – Sin problema Bob!
That's nuts! – es una locura!
Oh Geez! – Oh Jesus!



Entrevista a Steven

By/por **Ana Cabello, Bianca Andrei & Sofía Jiménez Gutiérrez,**
2.º ESO E BRITISH

Question: Where do you come from?

Answer: I come from the USA, from the city of Mooresville in Indiana.

Q: What did you study at the USA? Why?

A: I studied psychology in a university called Purdue, because I had good marks in that subject and I consider it very interesting.

Q: What are your favourite hobbies?

A: My favourite hobbies are gossiping, the music in general and to watch sports.

Q: Do you have any special song?

A: My favourite song is "Sitting on the Dock of the Bay" by Otis Redding

Q: Do you play any instruments?

A: Yes, I play the guitar, the ukulele and the mandolin. With the instruments I create hip-hop songs.

Q: What is your favourite food from Spain?

A: My favourite food from Spain is the omelette.

Pregunta: ¿De dónde eres?

Respuesta: Vengo de EEUU, de una ciudad llamada Mooresville, en Indiana.

P: ¿Qué estudiaste en EEUU? ¿Por qué?

R: Estudié psicología porque tuve buenas notas en este tema y lo considero muy interesante.

P: ¿Cuáles son tus aficiones favoritas?

R: Mis hobbies(aficiones) favoritos son cotillear, la música en general y ver deportes.

P: ¿Tienes alguna canción especial?

R: Mi canción favorita es de Otis Redding "Sitting on the Dock of the Bay".

P: ¿Tocas algún instrumento?

R: Sí, toco la guitarra, el ukulele y la mandolina. Con los instrumentos creo canciones hip-hop.

P: ¿Cuál es tu comida favorita de España?

R: Mi comida favorita de España es la tortilla.

- Q:** Why did you come to Spain?
A: I came to Spain to improve my Spanish and because I visited this country in the past and I really love the country
Q: Are you enjoying this experience?
A: Yes because I like Spain and I really love Ávila.
Q: Are you going to stay in Spain?
A: Yes, I'm going to stay in Spain because I like "the siesta", the weather and the peace of life
Q: Do you normally use more formal language or informal language?
A: This depends on the context. In class I use formal language but when I am with my friends I use informal language (slang)
Q: What slang do you normally use?
A: My favourite ones are "yo" that means hello, "what('s) up?" that means How are you?, "dude" that means person, "cool" that means trendy and "baller" that means swaggy.
Q: What acronyms are used in the USA?
A: The acronyms are OMG – Oh my God, LOL – Laugh out loud, BTW- By the way, ATM – At the moment, and IMO- In my opinion.
Q: Do you think English is important?
A: Yes, because English is the language of the world, many people speak English as a second language and it is important to communicate with people of all the world.
Q: Would you like to tell the students of this high school any message?
A: Yes, classes go faster when you are paying attention and for me it is enjoyable when you all participate.

"Classes go faster when you are paying attention and for me it is enjoyable when you all participate."

- P:** ¿Por qué viniste a España?
R: Vine a España para mejorar mi español y porque ya había visitado este país en el pasado. Y de verdad que me gusta mucho.
P: ¿Estas disfrutando esta experiencia?
R: Sí porque me gusta España y de verdad que me gusta Ávila.
P: ¿Te vas a quedar en España?
R: Sí, me voy a quedar en España porque me gusta la siesta, el tiempo y la vida tranquila.
P: ¿Sueles utilizar más lenguaje formal o lenguaje informal normalmente?
R: Esto depende en el contexto. En clase utilizo el lenguaje formal pero cuando estoy con mis amigos uso lenguaje informal (slang).
P: ¿Qué slangs sueles utilizar normalmente?
R: Mis favoritos son "yo" que significa hola, "what('s) up?" que significa ¿Cómo estás?, "dude" que significa tío, "cool" que significa guay and "baller" que significa super guay.
P: ¿Qué acrónimos se utilizan en Estados Unidos?
R: Los acrónimos son OMG - Oh Dios mío?, LOL - Reír en voz alta, BTW- Por cierto, ATM - En el momento and IMO- En mi opinión.
P: ¿Crees que el inglés es importante?
R: Sí porque el inglés es el lenguaje del mundo, muchas personas hablan inglés como segundo idioma y es importante para comunicarse con gente todo el mundo.
P: ¿Te gustaría transmitir algún mensaje a los alumnos de este instituto?
R: Sí, las clases se pasan más deprisa cuando prestáis atención y para mí es mas entendiendo cuando todos vosotros participáis.

Thank you for answering our questions.

Gracias por responder a nuestras preguntas.



Viaje Cultural a Bélgica

Por **Marina Gil López**
y **Elena Martín Galán**,
1.º Bachillerato C

La experiencia que hemos vivido en este viaje a Bélgica ha sido inolvidable; no sólo hemos compartido grandes momentos con nuestros compañeros y profesores, que han mejorado nuestra relación, sino que hemos disfrutado de cinco ciudades diferentes y de lo más importante de ellas, como la gran plaza de **Bruse-las**, el puerto y la estación de **Ambe-res**, el castillo y la torre del campa-



nario de **Gante** o la Universidad de **Lovaina**. Junto a ello visitamos museos e iglesias que han aumentado nuestros conocimientos sobre el arte y la historia. Lo que más nos gustó a nosotras fue el paseo en barca por la ciudad de **Brujas**, donde nos alojábamos. Han sido cinco días que, sin duda, volveríamos a repetir.





Exchange / Intercambio Vasco de la Zarza-KWG 2016

Por Carmen Ríos y Javier Zamora, *Profesores de Inglés*

Otro año más hemos tenido la oportunidad de llevar a cabo el programa de intercambio escolar con la ciudad de Höxter en Alemania.

During this school year we had the chance to complete a new exchange program with the Köning Wilhelm Gymnasium. For the visit of the German group in Avila we had a reception in the Town Hall as well as with the Regional Education Authorities in the Junta de Castilla y León.

Durante la visita del grupo alemán, como ya es costumbre, nos recibieron en el Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad de Ávila, así como en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León en el Monasterio de Santa Ana.

Hemos desarrollado nuestro programa de actividades con nuestros compañeros alemanes de una

We have developed our program of activities with our German partners in a friendly and relaxed atmosphere due to the collaboration carried out during a few years.

As in previous exchange programmes, this has been a very profitable personal experience, both for teachers and students. During our visit to our German School we have tightened our bonds with all the participants and we have somehow celebrated the seventh anniversary of this partnership.

New Experiences

This experience has created a great friendship, both among the Spanish partners and the German ones.

All of us, now, get along much better with each other. There, in Germany everything was very different such as:

Timetables: They get up at 6 o'clock. They have lunch at 1 o'clock and they go to bed at 10 o'clock.

Food: They eat more meals but in smaller quantities. They drink sparkling water.

Lifestyle is very different in general.

The High School was very big. It has 2 pavilions, cafés, places to rest and a lot of tables.

This trip has helped us to improve our English and open ourselves to other cultures.

The best thing was the landscape. It had lakes and rivers and was very green.

This experience has been unforgettable. We desire to come back.

In the Family Day we went to visit the entire city in the morning and at 2 o'clock we met to go for a walk to the forest.

We saw a log cabin in that place. People can go there to jump in Parachute. We arrived at

manera aún más fluida y productiva que en ediciones anteriores como fruto de la experiencia acumulada.

Como en los intercambios anteriores esta ha sido una experiencia muy enriquecedora a nivel personal tanto para los alumnos como para los profesores.

Durante nuestra visita al instituto alemán se han estrechado los vínculos entre los participantes y hemos celebrado el séptimo aniversario de esta colaboración.

Nuevas Experiencias

Esta experiencia vivida, es fruto de una gran amistad tanto entre los compañeros españoles como los compañeros alemanes.

Todos nosotros ahora nos llevamos mucho mejor. Allí todo, era muy diferente:

La forma de vida en general, como por ejemplo:

Los horarios: se levantaban a las seis, comían a la una, se acostaban a las diez.

La comida: comían muchas veces pero pocas cantidades. Allí beben agua con gas.

El instituto era muy grande, tenía dos pabellones, cafetería, lugares para descansar con muchas mesas.

Este viaje nos ha servido para mejorar nuestro inglés y abrirnos a culturas distintas.

Como ya nos conocíamos, la llegada fue mucho más fácil. Lo que más nos impresionó fue las grandes casas y los paisajes con mucha agua y zonas verdes.

En resumen, ha sido una experiencia inolvidable y tenemos ganas de repetir. Animamos a todo el mundo a ir.

En el día familiar, fuimos a ver toda la ciudad por la mañana, Y a las dos de la tarde habíamos quedado para subir al bosque andando. Tanto subimos que llegamos a una cabaña preciosa de madera, con los perros de nuestros compañeros alemanes, desde allí la gente se tiraba con paracaídas. Llegamos a las siete de la tarde a cenar Y volvimos a salir a la ciudad a comer helado. El restaurante tenía camareros italianos y po-

“Este viaje nos ha servido para mejorar nuestro inglés y abrirnos a culturas distintas.”



home at 7 o'clock and then we had dinner. Later, we met with other people in the city and we went to eat ice cream.

*By Alejandra García de Llano, Silvia López Pérez, Blanca García de Lucas and Nerea Martín Grande Corral
4.º ESO C*

Impressions

This exchange has been a very good experience for us. We have learned about different habits, met new people, learned about another education system and seen new landscapes.

Some activities were a little boring, for example going to class with our German partners, because we didn't do anything there. The teachers spoke in German and we didn't understand anything.

However, we had a lot of interesting trips and activities like going to Madrid and going to Hannover. We visited one of the biggest zoos in Europe and we had free time too. The afterno-

os we spent talking to them perfectly in Spanish. Another thing that impressed us that day was that you have to pay to enter the bathrooms.

*Por Alejandra García de Llano, Silvia López Pérez, Blanca García de Lucas y Nerea Martín Grande Corral
4.º ESO C*

Impresiones

El intercambio ha sido una experiencia positiva para nosotros. Hemos aprendido los distintos hábitos, el distinto sistema educativo, conocido a nueva gente y visto nuevos paisajes.

Algunas actividades fueron un poco aburridas, por ejemplo cuando fuimos con nuestros respectivos alemanes a sus clases porque no hicimos nada y no entendíamos nada ya que los profesores hablaban continuamente en alemán.

Sin embargo tuvimos muchos viajes interesantes y actividades como las que hicimos en Madrid o en Hannover.

En Madrid visitamos el teatro real y tuvimos suficiente tiempo para comprar. En Hannover visitamos

ons were so funny because one day we went bowling, another day we went to the park. We also had a party and we spent most of the time with friends.

The families were very friendly and they looked after us as if we were one of them. When we had to leave Germany we all cried. It was a moving moment for all of us. To conclude, we have spent the best two weeks in our lives and I recommend it.

It was a new amazing experience totally different from what you could imagine. We made really good friends and we will see all of them again. We have a piece of Germany in our heart.

By **Mónica Martín Durán** and
Victoria Pacho Velasco
4º ESO A

Speech

Good evening,

Before I start my speech for my partners, I want to say thank you to the High School König-Wilhem Gymnasium and their teachers, and also to the High School Vasco de la Zarza and their teachers, for making this exchange possible.

I also want to say thank you to all the German families and especially to Lisa, my German sister and her family, my German family, because I think they and all the families have made a big effort to make us feel at home.

Well, now I can start. The truth is that I don't know where to start or how, and I only want to say thank you for giving me the best experience of my entire life.

To be honest, at the beginning I was so afraid of coming here, another country, another culture, you know...but now the only thing I

uno de los mayores zoos que hay en Europa, además de tener tiempo libre.

Las tardes fueron muy divertidas: un día fuimos a jugar a los bolos, otro día fuimos al parque, además de las fiestas. La mayor parte del tiempo lo pasábamos juntos.

Las familias fueron muy amables y educadas con nosotros. Nos trataban como si fuéramos uno más de su familia. A la hora de la despedida al dejar Alemania, todos lloramos. Fue un momento muy conmovedor para todos nosotros.

Para concluir, hemos pasado dos de las mejores semanas de nuestras vidas y animamos a la gente a participar en el intercambio. Ha sido una experiencia impresionante la que hemos vivido, totalmente diferente a lo que nos habíamos imaginado. Hemos hecho muy buenos amigos que seguro veremos en el futuro.

Hemos dejado parte de nuestro corazón en Alemania.

Por **Mónica Martín Durán** y **Victoria Pacho Velasco**,
4.º ESO A

Discurso

Buenas tardes a todos,

Antes de empezar el discurso para mis compañeros quería agradecer al instituto König-Wilhem Gymnasium y a sus respectivos profesores y también al instituto Vasco de la Zarza y a sus profesores por haber hecho este intercambio posible.

También quería agradecer a todas las familias alemanas y en especial a Lisa, mi hermana alemana, y su familia, ahora también mi familia alemana, porque creo que ellos y todas las familias han hecho un gran esfuerzo por hacernos sentir como en casa.

Bien ahora podemos empezar, la verdad es que no se por dónde ni cómo y sólo quiero decir gracias por darme la mejor experiencia de mi vida. Para ser

am afraid of is not seeing you again any more because I am not wrong if I say that I want to live this experience a thousand times more. I´ve never been as happy in my life as I´ve been in these weeks. Thank you for sharing your time with us and looking after us.

Now I cannot call you my exchange partners, now I can consider you my friends, my family.

I am going to miss all the really good time that I´ve spent with you in these two weeks: The trips, the jokes, to learn how to look like a real Russian, the German and the Spanish lessons, because all we know that “que pivita” or “Ich habe einen knackarshch” are very useful words.

You´ve taught me that in a very short period of time you can develop very hard and strong feelings, and from this exchange I am taking with me so many good things. There is not enough money to pay for this experience.

I´m gonna miss you guys. I love you.

*By Alba Martín Vázquez,
4.º ESO A*

sincera, al principio estaba asustada de ir a Alemania, otro país, otra cultura..., ya sabéis.

Pero ahora, de la única cosa que estoy asustada es de no veros otra vez, nunca más, porque no me equivoco si digo que quiero vivir esta experiencia mil veces más.

Nunca he sido tan feliz en mi vida como en estas dos semanas. Gracias por compartir nuestro tiempo y cuidar de nosotros.

Ahora no os puedo llamar “mis compañeros de intercambio” ahora os puedo considerar mis amigos, mi familia.

Voy a echar de menos los buenos momentos con vosotros que he vivido estas dos semanas: los viajes, las bromas, aprender a “como mirar como un verdadero ruso”, las clases de español y alemán porque todos sabemos que “que pivita” o “Ich habe einen kuackarshch” son unas palabras muy útiles.

Me habéis enseñado que en un corto periodo de tiempo puedes desarrollar unos sentimientos muy fuertes y de este intercambio me llevo muchas cosas buenas. No hay suficiente dinero para pagar esta experiencia.

*Por Alba Martín Vázquez,
4º ESO A*





Frente al Palacio de Versailles

*Voyage culturel
à Paris*

*Viaje cultural
a París*

Emma Bahillo Sphonix-Rust, *Profesora de français*

Les élèves de français de 3^{ème} année de L^{ES}O du lycée ont fait un voyage à la ville Lumière du 9 au 14 avril, accompagnés de leurs professeures de français Alba García Mauri et Emma Bahillo Sphonix-Rust ainsi que de la conseillère pédagogique de l'établissement Ana Gutiérrez Medina. Le programme était bien chargé. Nous avons pris l'avion tôt le matin à l'aéroport Adolfo Suárez Madrid-Barajas et nous avons pour destination l'aéroport Paris-Charles de Gaulle. Un bus nous attendait pour

Los estudiantes de francés de 3.º de ESO han realizado un viaje a la Ciudad de la Luz, del 9 al 14 de abril, acompañados por sus profesoras de francés Alba García y Emma Bahillo y por la orientadora del centro Ana Gutiérrez. El programa era muy completo. Cogimos el vuelo temprano en el aeropuerto Adolfo Suárez de Madrid-Barajas con destino Paris-Charles de Gaulle. Un autobús nos estaba esperando para hacer la visita guiada de la ciudad. Después fuimos

faire la visite guidée de la ville. Ensuite nous sommes allés à l'hôtel pour laisser nos bagages et, très vite, nous sommes partis vers la Place de l'Étoile et nous sommes montés à l'Arc de Triomphe. Nous avons pu admirer une vue imprenable des douze avenues parisiennes. L'ambiance pluvieuse, typiquement parisienne, était au rendez-vous. Après nous nous sommes promenés au Champs-Élysées, surnommée la plus belle avenue du monde. Le lendemain, nous avons visité l'un des musées les plus importants : le Louvre. Nous y avons pu apprécier le chef-d'oeuvre de Léonard de Vinci, la Joconde, la Victoire de Samothrace et la Vénus de Milo. Nous avons profité d'un pique-nique au Jardin de Tuilleries. L'après-midi nous avons visité le Centre Georges Pompidou et l'exposition récemment inauguré de Paul Klee. Lundi nous avons commencé la journée avec la visite de l'Île de la Cité, la cathédrale de Notre-Dame, la Sainte-Chapelle et la Conciergerie. Après nous avons mangé juste à côté de l'éblouissante Tour-Eiffel. Nous avons également profité d'une très belle promenade en bateau mouche. Le soir une très belle activité nous attendait : nous sommes montés à la tour Eiffel d'où on a eu une vue de Paris la nuit. Mardi nous avons visité un quartier très différent, le quartier de Montmartre. Il s'agit du quartier bohème et artistique de la capitale. À la place du Tetre, nous avons pu admirer les peintres. L'après-midi nous avons visité le Grand et le Petit Palais. Mercredi, c'était le magnifique Palais de Versailles. Nous avons eu la chance de le visiter avec deux excellents guides et nous avons pu

“Una preciosa actividad nos esperaba: visita de la Torre Eiffel de noche. Fue una experiencia maravillosa.”

al hotel para dejar nuestro equipaje y enseguida nos dirigimos a la Place de l'Étoile para subir al Arco de Triunfo. Desde allí pudimos disfrutar de las impresionantes vistas de las doce avenidas parisinas. La lluvia parisina nos acompañó. Después nos paseamos por los Campos Elíseos, conocida como la avenida más bella del mundo. Al día siguiente visitamos uno de los museos más importantes: el Louvre. Pudimos disfrutar de la obra maestra de Leonardo da Vinci, la Mona Lisa, la Victoria de Samotracia y la Venus de Milo. Después aprovechamos para comer nuestro picnic en el Jardín de las

Tullerías. Por la tarde visitamos el Centro Pompidou y la exposición recientemente inaugurada Paul Klee. El lunes comenzamos el día con una visita a la Île de la Cité, la catedral de Notre-Dame, la Sainte-Chapelle y la Conciergerie. Después comimos en un parque justo al lado de

la impresionante Torre Eiffel. También dimos un hermoso paseo en los auténticos barcos parisinos. Más tarde, una preciosa actividad nos esperaba: visita de la Torre Eiffel de noche. Fue una experiencia maravillosa. El martes visitamos un barrio muy diferente, el barrio de Montmartre. Éste es el barrio bohemio y artístico de la capital. En la place du Tetre pudimos ver pintores trabajando. Por la tarde visitamos el Grand y Petit Palais. El miércoles nos desplazamos a la localidad de Versailles donde se encuentra el magnífico palacio. Tuvimos la oportunidad de visitarlo con dos guías excelentes y pudimos disfrutar de sus jardines

profiter des jardins avec un beau soleil. Après Versailles, nous avons vu l'Arche de la Défense dans le quartier des affaires. Le séjour touchait à sa fin. Mais des surprises nous attendaient. Jeudi nous avons parcouru le Quartier Latin. Nous avons visité l'Université de la Sorbonne et le Panthéon. Nous sommes montés à la coupole –qui vient d'être restaurée– pour profiter des magnifiques vues de Paris. Le séjour s'est achevé avec une visite au magnifique Jardin du Luxembourg et sa fontaine de Medicis. Le séjour est maintenant fini, mais ce sera pour nous un voyage inoubliable.

con un hermoso sol. Después de Versailles, vimos el Arco de la Defensa, en el barrio de los negocios. El viaje se estaba terminando. Pero todavía nos esperaban algunas sorpresas. El jueves conocimos el barrio latino. Vimos la Universidad de la Sorbona y el Panteón. Subimos a la cúpula que acaba de ser restaurada para disfrutar de unas magníficas vistas de París. La estancia terminó con una visita a los elegantes jardines de Luxemburgo y la fuente de Medicis. El viaje terminó. Ha sido una experiencia inolvidable.



Con la famosa catedral parisina.

Our views from England



Por alumnos y alumnas de 4.º A, B y C



London

Our day visit started with a walk to the Tate Modern which is a modern art gallery located in the former Bankside Power Station, in the Bankside area of the London Borough of Southwark. From there we could see St. Paul's Cathedral at the other side of river Thames.

Our touristic visit continued walking straight along The Mall to the London Eye. It was constructed in sections which were floated up the Thames on barges and assembled lying flat on piled platforms in the river. Once the wheel was complete, it was lifted into an upright position.

We also saw the Big Ben, the clock at the north end of the Houses of Parliament.

Londres

Nuestra visita comenzó con un paseo hasta la Tate Modern que es una galería de arte moderno dentro de lo que fuera una central eléctrica a la orilla del río en el distrito de Southwark. Desde allí pudimos ver la catedral de San Pablo al otro lado del río Támesis.

Nuestra visita turística continuó caminando por The Mall hasta el London Eye. Este fue construido en secciones que fueron llevadas all río en barcasas y ensambladas en horizontal en plataformas dentro del río. Una vez que el engranaje de la rueda estuvo completo, la estructura fue puesta en vertical.

También vimos el Big Ben, el reloj que está en la parte norte de las Casas del Parlamen-

It has stopped just twice in history, one during the Second World War and when a flock of birds perched on one hand of the clock.

In our way to Trafalgar Square, we saw the Prime Minister's house and the changing of the guard on horses. We stopped to have lunch there, where the National Gallery is. At the top of the stairs of the Gallery, there was a man making rings to give for free to the people who wanted them and asked for some money in exchange. His motive was he believed that everyone could be happy, as no one has ever become poor from giving.

Our stroll went on to the Buckingham Palace, one of the Queen's residences; finally, we got to Piccadilly Circus, a huge square with giant screens and a fountain in the middle around which there are always young musicians or artists trying to get people's attention; stores were much larger than most of the ones in Spain and with more variety of products, such as Victoria's Secret, M&M, Hollister, Hunter, Top Shop, etc.

to. Este reloj solo se ha parado dos veces en su historia, una durante la Segunda Guerra Mundial y otra cuando una bandada de pájaros se posó sobre una de las manecillas del reloj.

En nuestro camino hacia Trafalgar Square, vimos la casa del Primer Ministro y el cambio de la guardia a caballo. Paramos a comer allí, donde está la National Gallery. En la parte de arriba de las escaleras de la Gallery había un hombre haciendo anillos que regalaba a la gente que los quería y les pedía algo de dinero a cambio. Sus motivos eran que creía que todo el mundo podía ser feliz ya que nadie se ha hecho pobre dando algo.

Nuestro paseo continuó hasta el Palacio de Buckingham, una de las residencias de la reina; finalmente, llegamos a Piccadilly, una gran plaza con pantallas gigantes y una fuente en el centro alrededor de la que había músicos y artistas intentando llamar la atención de la gente; las tiendas eran mucho más grandes que la mayoría de ellas en España y con más variedad de productos, como Victoria's Secret, M&M, Hollister, Hunter, Top Shop, etc.



To end our day, we still had time to head to China Town and take lots of pictures as all was amazing and the atmosphere was totally as if we were in a city of China.

To sum up, the day in London was a busy day but the trip was worth it and made us spend a good time, enjoy the sights and learn about its culture and history, too.

Marina, Leticia, Ana Belén & Isabel

Para terminar nuestro día, todavía tuvimos tiempo de ir a China Town y hacer muchas fotos ya que todo era espectacular y la atmósfera era completamente como si estuviéramos en una ciudad de China.

Resumiendo, el día en Londres fue ajetreado pero el viaje valió la pena y nos hizo pasarlo muy bien, disfrutar las vistas y conocer su cultura y su historia también.

Marina, Leticia, Ana Belén e Isabel



Southbourne and Chichester

On Monday morning we went to Southbourne and met our pen friends from Bourne Community College for the first time. We had been waiting for this hilarious experience since we started the British Programme so we were definitely very excited about it.

Firstly, we made a Q & A game to get to know them and then we were assigned the English student who we spent the whole day with.

For a start, they showed us the school premises and the canteen where we had a break. Afterwards, we attended lessons with them and we experienced the way they are taught, which is in fact very different from ours. Their lessons are practical rather than theoretical and they even have drama and cooking lessons. Actually, we did not expect to enjoy them as we did and we wished we had them here in Spain.

Southbourne y Chichester

El lunes por la mañana fuimos a Southbourne para conocer a nuestros pen friends del Bourne Community College. Habíamos esperado esta emocionante experiencia desde que comenzamos el Programa Bilingüe así que estábamos muy emocionados.

Primero, hicimos un juego de preguntas y respuestas para conocerlos y después nos asignaron al estudiante con el que pasaríamos el día.

Para empezar nos enseñaron las instalaciones del colegio y la cafetería donde hicimos un descanso. Después, asistimos a las clases y experimentamos la manera en que les enseñan que, de hecho, es muy diferente de la nuestra. Sus clases son prácticas más que teóricas e, incluso, tienen clases de teatro y cocina. En realidad, no esperábamos disfrutarlas tanto como lo hicimos, ¡ojalá las tuviéramos en España!.



Before the last lesson, we had lunch with them and we were in the canteen and in the garden during the break. That day ended up being one of the best days of the whole week and, of course, unforgettable for all of us.

In the afternoon we visited Chichester, an amazing village located near Southbourne. There we took a gymkhana in different teams, where we had to answer some questions about the city, its Roman Walls, its impressive cathedral, the Roman layout of the city... by asking people and walking around.

In the evening we met the English students we had been with during the morning and we had a great time bowling together at a shopping centre, as it was the first time for most of us.

After having our dinner the most interesting part of the day took place when we started to talk a lot with them and found out a new way to learn how to use the language and we enjoyed it a lot.

It was a day we will never forget.

Cristina, Ana Pérez, Pablo & Daniel



Antes de la última clase, comimos con ellos en la cafetería y en el jardín. El día terminó siendo uno de los mejores de la semana y, por supuesto, inolvidable para todos nosotros.

Por la tarde visitamos Chichester, una ciudad muy bonita cerca de Southbourne. Hicimos una gymkhana en equipos en la que teníamos que responder algunas preguntas sobre la ciudad, sus murallas romanas, su impresionante catedral, su trazado romano... preguntando a la gente y recorriendo sus calles.

Más tarde quedamos con los estudiantes ingleses con los que habíamos estado por la mañana y disfrutamos mucho juntos jugando en la bolera de un centro comercial ya que era la primera vez para la mayoría de nosotros.

Después de cenar tuvo lugar la parte más interesante del día cuando hablamos un montón con ellos y descubrimos una nueva forma de aprender a usar el idioma y lo pasamos muy bien.

Fue un día que no olvidaremos.

Cristina, Ana Pérez, Pablo & Daniel



Brighton

We went to Brighton on Wednesday 13th of April, after our classes at I.C.E. When we got there, the first thing we saw was a wide street and, on a blank wall, a famous graffiti by Banksy.

To start our visit, we were shown the "The Wheel", which is similar to the London Eye but much smaller, near the Pier, which was going to be our meeting point that day.

After that, we visited the Royal Pavilion, which looks a lot like the Taj Mahal, and after a brief explanation about it, we were given a quiz we had to partially solve there. When finished, we were given some free time, and

Brighton

Fuimos a Brighton el miércoles 13 de abril después de las clases en el colegio I.C.E. (International College of English). Al llegar allí lo primero que vimos fue una amplia calle y, en una pared en blanco un famoso graffiti de Banksy.

Para empezar la visita, nos enseñaron la gran rueda ("The Wheel"), que es parecida al London Eye pero mucho más pequeña, junto al muelle, que iba a ser nuestro punto de encuentro ese día.

Después visitamos el Royal Pavillion, que se parece mucho al Taj Mahal, y después de una breve explicación, nos dieron un quiz que teníamos que resolver allí en parte. Cuando acabamos, nos dieron tiempo libre y teníamos

we had to solve the rest of the quiz meanwhile. It was a little bit difficult because, to answer some questions, we had to ask people in the street and the ones we talked to were all foreigners, so they couldn't help us. In the end we decided to ask local workers and we could learn some interesting things about Brighton.

While visiting the city, we noticed that it was a priceless city, with lots of incredible spots, shops and an amazing shore. We went to the pier where there is an amusement arcade (where Juan beat Miguel at Guitar Hero) and lots of slot machines and behind it there is also a funfair.

Then we went to a nice restaurant near the beach to eat the typical fish & chips, which were delicious.

After dinner, we decided to sit on the beach and enjoy the sunset by the sea, which was amazing.

Victor, Miguel, Marian & Javier

que resolver el resto del quiz mientras. Era un poco difícil porque para responder a algunas preguntas teníamos que preguntar a gente de la calle y con los que hablamos eran extranjeros, así que no nos podían ayudar. Al final, decidimos preguntar empleados locales y aprendimos cosas interesantes sobre Brighton.

Visitando la ciudad, nos dimos cuenta de que era una ciudad preciosa con

Montones de lugares y tiendas increíbles y una costa impresionante. Fuimos al muelle donde hay un centro recreativo (donde Juan dio una paliza a Miguel en el "Guitar Hero") y máquinas recreativas y al final del muelle también hay una feria.

Después fuimos a un agradable restaurante cerca de la playa a comer los típicos "fish & chips", que estaban muy ricos.

Después de cenar, decidimos sentarnos en la playa y disfrutar de la puesta del sol junto al mar, que fue increíble.

Victor, Miguel, Marian y Javier





Winchester

We went to Winchester on Thursday 14th April. It is a medieval city of about 50,000 inhabitants. First, we went to Winchester Castle. It is famous for King Arthur's Round Table, which has hung in the Great Hall from at least 1463. In the castle we could see lots of colourful stained-glass windows with the names and coats of arms of all the British Kings; there is also a very beautiful garden and a statue of Queen Victoria.

After that, we visited Winchester's major landmark, which is Winchester Cathedral, one of the largest ones in Europe, with the longest nave of all Gothic cathedrals in Europe.

Finally, we had some free time for shopping and some of us went to a wonderful

Winchester

Fuimos a Winchester el jueves 14 de abril. Es una ciudad medieval de unos 50.000 habitantes. Primero fuimos al castillo de Winchester. Es famoso por la Mesa Redonda del Rey Arturo, que cuelga en una de las paredes del "Great Hall" desde al menos 1463. En el castillo vimos un montón de vidrieras de vivos colores con los nombres y los escudos de los reyes británicos. También hay un bonito jardín y una estatua de la reina Victoria.

Después, visitamos lo más representativo de Winchester, que es la catedral, una de las más grandes de Europa, con la nave central más grande de las catedrales góticas europeas.

Finalmente, tuvimos algo de tiempo libre para hacer compras y algunos fuimos a un pre-



park near the town hall, where we met a group of Spanish students and had a good time chatting to them.

Pablo Terrón & Hector

cioso parque cerca del ayuntamiento donde conocimos a un grupo de alumnos españoles y pasamos un buen rato hablando con ellos.

Pablo Terrón & Hector



Portsmouth

When we were in England, Portsmouth was the place where we lived. We stayed in host families. This city is situated on Portsea Island on the south coast of the country. It is situated 103 km south west of London and it is the second most populated city in England (after London).

Our school, International College of English, or I.C.E as we called it, was also situated here. The classes began at 9 a.m. and finished at 12,30 p.m. We had three different teachers, Russ, Nicole and Georgia, each of them focusing on different aspects of the language helping us to improve, especially our speaking level. We were introduced to them the first day by telling them about our daily life and took an exam to be separated in three small groups: A, B and C.

Lessons were varied and interesting including pronunciation, a bit of grammar, cultural topics and a lot of vocabulary we practised by playing games such as “the dream house” or “the murder mystery”. We also participated in a written magazine project. The last day we took a test on the different

Portsmouth

Cuando estuvimos en Inglaterra, Portsmouth fue el lugar donde vivimos. Nos hospedamos en familias. Esta ciudad está situada en Portsea Island e

en la costa sur del país. Está situada a 103 km al suroeste de Londres y es la segunda ciudad más densamente poblada de Inglaterra (después de Londres).

Nuestro colegio, el International College of English o ICE, como lo llamábamos nosotros, también estaba allí. Las clases empezaban a las 9 a.m. y terminaban a las 12,30 p.m. Teníamos 3 profesores diferentes, Russ, Nicole and Georgia, que hacían hincapié en diferentes aspectos de la lengua. Nos los presentaron el primer día y les contamos sobre nuestra vida diaria e hicimos un examen para ser divididos en 3 pequeños grupos; A, B y C.

Las clases eran variadas e interesantes incluyendo pronunciación, un poco de gramática, temas culturales y mucho vocabulario que practicábamos con juegos como “la casa de tus sueños” o “un caso de misterio”. También participamos en un proyecto escrito de una revista. El último día hicimos un

skills we had worked on and were given a personal certificate showing our grades.

It has been an awesome experience and we hope to come back soon.

On Tuesday morning we first went to Victoria Park to do a gymkhana. What we liked about this park was that there was a small area for animals like rabbits and hens. Then, we visited the Memorial Monument, built to remember the soldiers killed during WWII and the Guildhall, another term to refer to the town hall, which is the city premier entertainment venue.

At the city centre there was a beautiful fountain in the middle of the street and there were lots of different types of shops and restaurants we had never seen before, like Costa café, Poundland, Waterstones bookshop, etc., which we liked a lot.

Some of us wanted to see the Roman Catholic Cathedral –Saint John– and we went there during one of our breaks. It was built during the industrial revolution and it had beautiful stained-glass windows and a golden crucifix hanging on the ceiling. On both aisles there were sculptures of Jesus Christ.

Our last day in England we went to Portsmouth Harbour even though it had been raining all the day. It is dominated by the Spinnaker Tower, a 170 m landmark which is the United Kingdom's eleventh tallest structure. We went walking from Gunwharf Quays, a shopping centre with 90 outlet stores and 30 restaurants, bars and cafés, to the famous Historic Dockyard, where we saw lots of big ships and the historic ship HMS Victory (Her

examen sobre las diferentes destrezas en las que habíamos trabajado y nos dieron un certificado personal de los niveles obtenidos en cada una de ellas.

Ha sido una experiencia increíble y esperamos volver pronto.

El martes por la mañana primero fuimos a Victoria Park a hacer una gymkhana. Lo que más nos gustó del parque fue una zona pequeña para animales como conejos y gallinas. Luego visitamos el Memorial Monument construido en memoria de los soldados fallecidos en la Segunda Guerra Mundial y el Guildhall, otro término para referirse al ayuntamiento, que es el mayor centro cultural de la ciudad.

En el centro de la ciudad había una bonita fuente y todo tipo de tiendas y restaurantes que no habíamos visto nunca, como Costa Café, Poundland, Waterstones, etc., que nos encantaron.

Algunos queríamos ver la catedral católica de S. Juan y fuimos allí durante uno de nuestros descansos. Fue construida durante la revolución industrial y tenía unas vidrieras muy bonitas y había un crucifijo que colgaba del techo. En los dos laterales había esculturas de la vida de Jesús.

Nuestro último día en Inglaterra fuimos al puerto aunque había estado lloviendo todo el día, donde destaca la Spinnaker Tower, con 170 m de altura, el undécimo edificio más alto del Reino Unido. Fuimos andando desde Gunwharf Quays, un centro comercial con 90 tiendas outlet y 30 restaurantes, bares y cafés, hasta el famoso Historic Dockyard, donde vimos muchos barcos enormes y el histórico HMS Victory, que venció a la Armada espa-

“It has been an awesome experience and we hope to come back soon.”

Majesty's Ship), which defeated the Spanish and the French army at the Battle of Trafalgar.

We were told lots of interesting things about the history of the ship. It was amazing to see how well preserved it is.

We spent our last evening in a bowling alley in Gunwharf Quays. The atmosphere there was fantastic; the place was lit with neon lights and the latest music hits were played. Apart from bowling, we also went to the recreational area with a pool table, too. We had a great time there!

Cecilia, Teresa, Raquel, Ana Vázquez, Juan, David Prieto, Julia, Eva, Irene, Alfonso, David Cenalmor, Antonio & Vicente

ñola y francesa en la batalla de Trafalgar. Nos contaron un montón de cosas interesantes sobre la historia del barco; era increíble ver lo bien conservado que está.

Pasamos la última tarde en la bolera de Gunwharf. El ambiente era genial, el sitio estaba iluminado con luces de neón y ponían los éxitos del momento. Aparte de jugar a los bolos, también fuimos a la zona de máquinas recreativas que tenía también un billar. ¡Lo pasamos genial allí!

Cecilia, Teresa, Raquel, Ana Vázquez, Bea, Juan, David Prieto, Julia, Eva, Irene, Alfonso, David Cenalmor, Antonio y Vicente



2.º Bach A



2.º Bach B



2.º Bach C



2.º Bach D



2EEC



ACO2







PE2



ST12



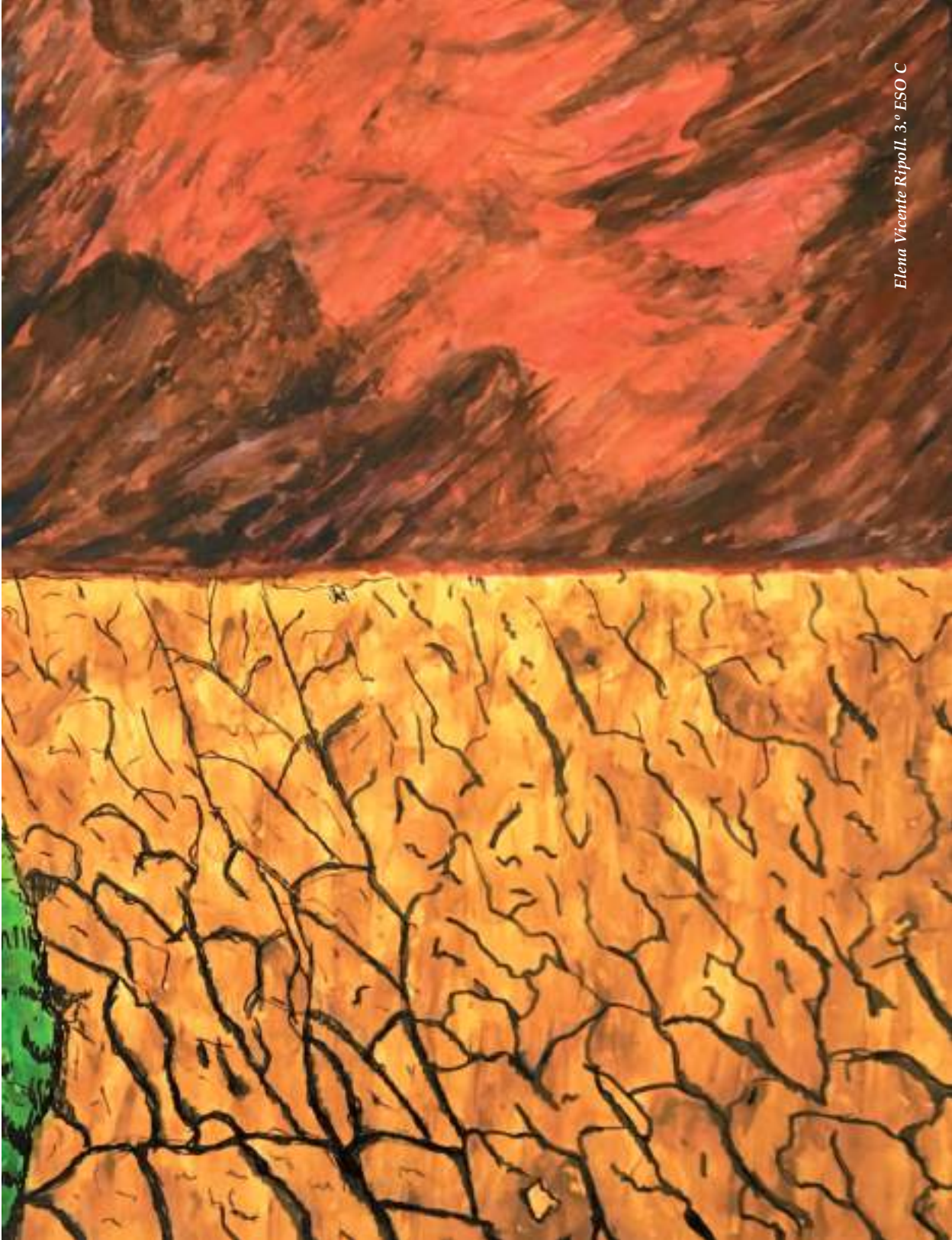
Agradecimientos

«GALERÍA 18» agradece a los profesores y profesoras de los departamentos de Lengua y Literatura, de Ciencias Naturales, de Artes Plásticas, de Edificación y Obra Civil, de Inglés, de Francés, de Cultura Clásica, de Física y Química, de Tecnología, de Educación Física, de Orientación y de Geografía e Historia, por contribuir con sus trabajos en la elaboración de este número de la revista.

Al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, al Excmo. Ayuntamiento de Ávila, a la AMPA del IES Vasco de la Zarza y a los colegios adscritos por su apoyo y colaboración.

Y, finalmente, a todo el alumnado, tanto de nuestro centro como de los centros adscritos, que ha colaborado con sus valiosas aportaciones en esta revista que es la suya en definitiva.





| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>GOBIERNO DE ESPAÑA</p> | <p>MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE</p> |
|  <p>Junta de Castilla y León</p> |  <p>Ayuntamiento de Ávila <small>Con Reg. de Castilla y León. De los Colegios</small></p> |



IES VASCO DE LA ZARZA

